

Acta Seminarü

von St. Gallen 1823.

während

der Regierung

des Directors D. Franke

## Circularin.

An die Herren Directoren des pädagogisch-psychologischen Seminars,  
 Morgenstern, Jägers und Feuerosthölzer,  
 von dem d. z. geschäftsführenden Director Franke.

Unter den bisherigen Mitgliedern unserer Seminar haben die Herren Endersgrau, Cord, Wastberg, Kadetly und Jäger mit dem Einflusse des vorigen Vorstands ihren zweijährigen Course sole. lundat. Dort wünschen die beiden zuerst genannten, Endersgrau und Cord, daß Ihnen die Seminarzeit noch auf ein Jahr verlängert werde, und ich bitte dafür meine Herren Mitdirectoren, darinnen abzustimmen. Ich stimme für die Gewährung ihres Wunsch, da ich mit Endersgrau in jeder Hinsicht und in Rücksicht des Aufstiegs auf mit Cord sehr zufrieden bin. Ob auch Jäger zu bleiben wünscht, bezweifle ich, weil er mir nicht darüber geäußert hat. Wenn er ab aber auch wünscht, so würde ich das dagegen stimmen müssen, weil er in meinen Händen seine Verpflichtungen als Seminarist erfüllt hat.

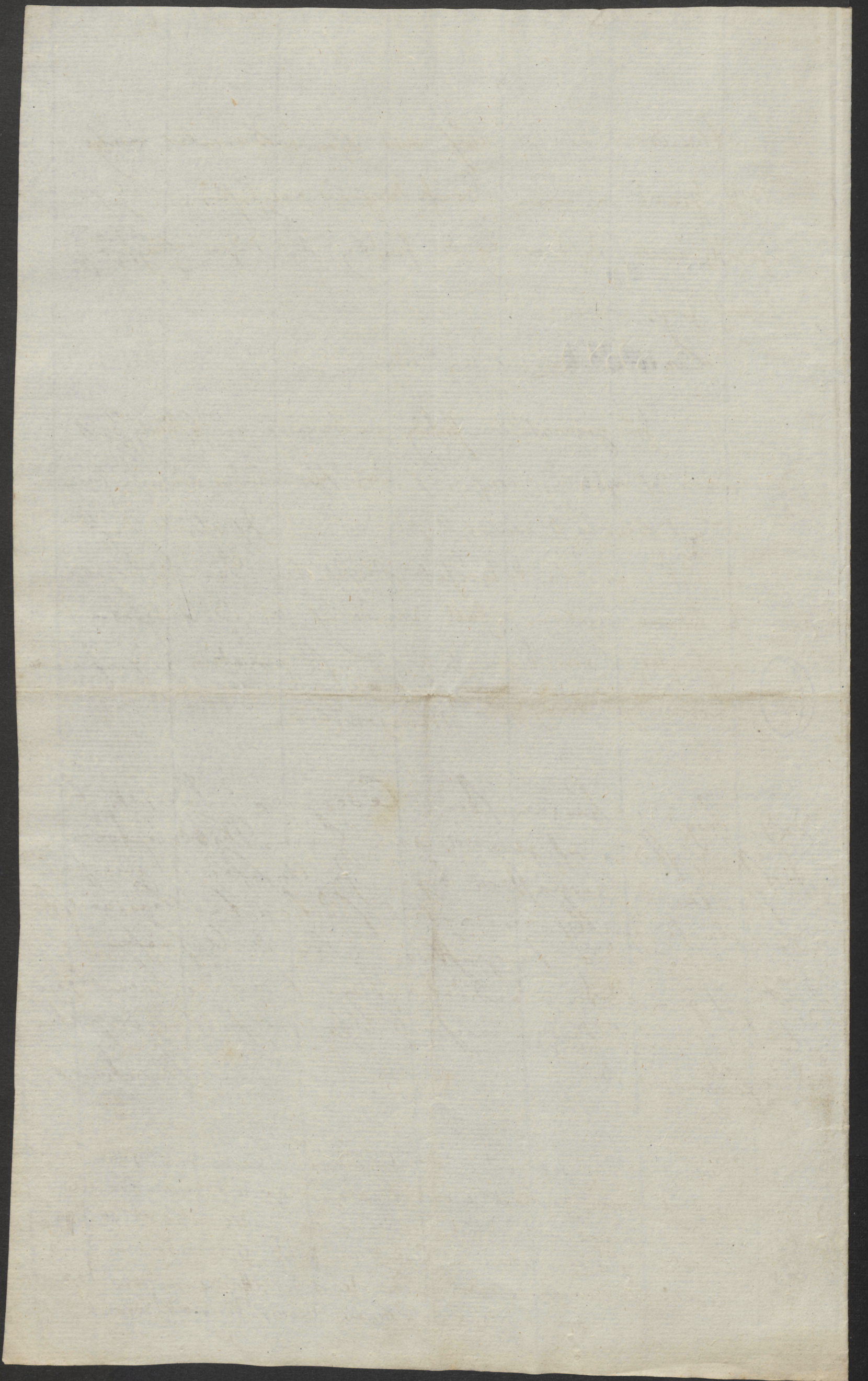
Aus denselben Gründe würde ich auch darauf antragen, den Seminaristen Franz, dessen zweijähriger Course schon früher abgelaufen war, jetzt abzugeben, wenn nicht Hr. Mag. der Geogr. Rector, mündlich befehlet hätte, daß wir diesem ohne Rücksicht auf die Erfüllung seiner Verpflichtungen so lange das Nipendium zuzugestehen haben, bis seine Entlassung aus dem Seminar seinen Ort genehmigt sei. Von H. Rector des Directoriums wird fernerhin die Oben unterlegt, und um die fortwährende Auszahlung des Nipendiums an ihn gehalten werden. Auch bleibt also nicht Anderes übrig, als mich bei demselben zu verhalten.

Abgegangen sind nämlich, wenn meine Herren Mitdirectoren nur über Endersgrau und Cord bestimmen, bloß Wastberg, Kadetly und Jäger.

Zur Aufzählung an ihrer Stelle haben sich gemeldet G. W. Freund aus der Gegend von Kovel, Carl Alex. Kadetly aus Riga, ein jüngerer Bruder des so eben entlassenen Seminaristen, und Joh. Christ. Lindblad aus Peterburg. Der erste, der schon im letzten Jahr sein Studium hat, hat bereits in einem unserer Seminaristen einen Interpretationsversuch gemacht, mit dem ich nicht wohl zufrieden war. Der zweite, den ich von einem seiner Kenntnisse noch gar nicht selbst kenne, ist mir von dem Herrn Oberpastor Grossen in Riga angelegentlich empfohlen worden. Dem dritten wünsche die Herren Professoren Köhndorff und Gungl sehr, mündlich der ersten, der ihn für die Aufzählung unter die Absolventen geprüft hat. Ich lagte ihm damals bloß ein Wort aus dem Critico vor, und gestatte, daß er da meine Erwartung nicht befriedigen dürfte. Sein Aufsatz war nicht besser, als sein vortugendat Aufsatz, dessen Latinität, wie meine Herren Mitdirectoren von selbst sehen werden, gegen die der beiden anderen mündlich zu widersprechen. Dort sollte ich ihn für einen guten Kopf, der unser Seminar würde, wenn nicht seine Vorbereitung auf einen Professorischen Posten zu ausschließlich auf die Wissenschaften, selbst und unmittelbar auf sein künftiges Studium der Theologie abgesehen hätte. Ich stimme daher dafür, daß alle drei zur Prüfung zugelassen werden, obgleich die beiden letzten erst jetzt ihre Studien begonnen haben, und bitte meine Herren Mitdirectoren, sich diese Prüfung gefälligst am Donnerstag, 21sten Febr. Abends von 5 Uhr an gemeinschaftlich anstellen zu wollen.

Sorpat d. 29. Jan. 1823.





Doctissimis clarissimisque philologici Seminarii

Directoribus

salutem plurimam dicit

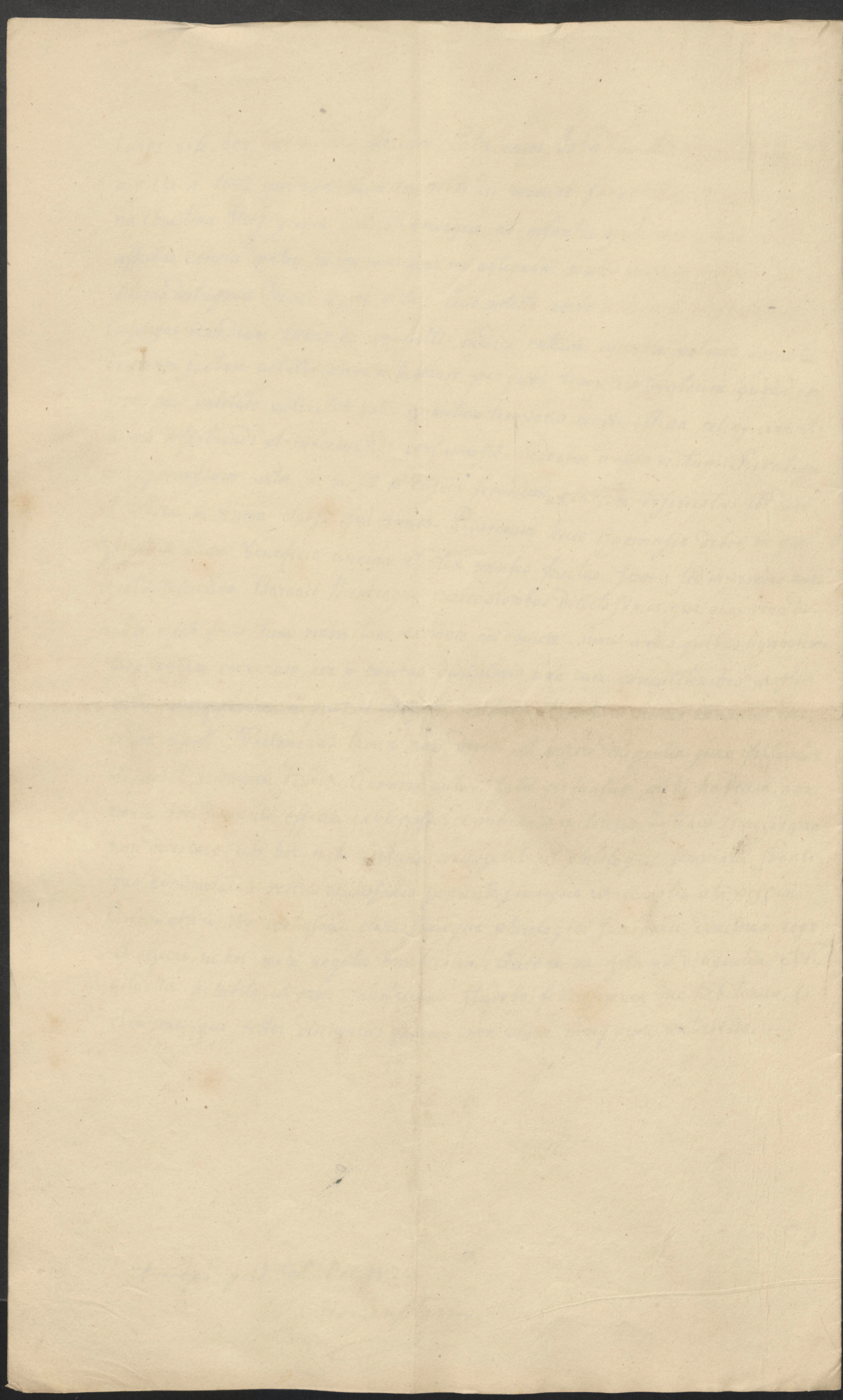
G. W. Freund

Simulas reputare coepissem, in quae potissimum disciplinarum genera studia mea conferrem, philologica omnibus praeposui. At consilio vero, me plane in iis ponendi, tum pater, tum alii abstraxerunt, monentes, viam, quam ingredi parerem, majoribus esse difficultatibus obitam, quam quas ille superare posset, qui non eximio animi ingenique dotibus instructus esset; unde tamen vitae curis curis procul commodeque peragenda, quod minime negligendum, facultas venderet. Quibus rebus commotus, et ne meo iudicio nimium tribuere viderer, etsi irritus, cum hic quatuor ante mensibus cursum academicum inciperem, in theologiae studentium numerum me recipi passus sum. At theologicis studiis intentum, cum philologiae amor, quod minus voluptatem ex iis perciperem, impediret: haud diutius a philologorum disciplinis abesse decerui. Qualiscunque etiam vitae insequentis fortuna futura est, nunquam huius me consilii poenitebit: dummodo hoc mihi contigerit, ut in institutum, ad usum eorum, qui philologiae se dare volunt studiis, accommodatum, quod vobis, doctissimi clarissimique eius directores, praceptoribus viget floratque, receptus, et cuius utilitatem aliquot abhinc annis frater percepit, vobis ducibus spem concipere possim animo, me certe, quantum vires meae sinant, tantum in philologiae classicae veterum adyta penetraturum. Aliquot ante hebdomadibus ergo certior factus, sub finem huius anni plures philologici seminarii sodales id relicturos esse: ut in unius eorum locum me restitueretis, vos ambire decerui. Peregrina quidem earum rerum, quas ille percepisse debet, qui horum gaudere emolumento, scientia instructus sum; sic singulari vestrae indulgentiae et humanitati confusus, et sperans, vos antecedentis vitae conditionis respectum ha-

4  
tuos esse, hoc periculum faciam. Patre enim Johanne Martino Secundo,  
a. p. Chr. n. 1802, qui rure ministri verbi dei munere fungebatur et matre An-  
na Christina Heizigiana natus, primaque ab infantia oculorum gravi morbo  
affectus, eximia matris in me cura, quae me, antequam oculis possem, auribus tantum  
litteras distinguere docuit, legere didici. Quo molesto morbo, interdum modo cessante,  
cujusque remedium super eo consulti medici nullum invenire potuerunt, usque ad  
decimum sextum aetatis annum laborari, per quod temporis spatium, quoad cor-  
poris mei valetudo pateretur, pater, quantum temporis multa officia relinquerent,  
in me instituendo et informando consumpsit. Sedecim annos natum Kersaliam  
in Gymnasium pater me misit, in cujus secundam classem inscriptus, ibi duos  
et totidem in prima classe fui annos. Plurimum huic Gymnasio dexte, in quo  
stipendii etiam Beneficio annum et sex menses fructus sum; sed imprimis mihi  
gratia referenda Baronio Beckeroque praceptoribus dilectissimis, qui, quae vera dis-  
cendi esset finis, tum verbis, tum exemplo me docuerunt. Primis annis, quibus Gymnasium  
frequentare coeperam, non in omnibus disciplinis una cum commilitonibus progredi  
potui, cum quaedam, in quibus illigant profecerant, mihi a primis elementis edis-  
cenda essent. Nichilominus tamen non defeci, et majori diligentia, quae fortunade-  
liquerat, reparare studui. Quamvis autem satis persuasum mihi habeam, non  
omnia boni discipuli officia explevisse; de proficiendo in literis Latinis Graecisque  
non desespero, ubi hoc mihi fortuna concesserit, ut philologici seminarii sodali-  
tus adnumeratus, vestris acutissimis sapientissimisque praecipulis uti possim.  
Quamobrem vos doctissimi clarissimisque philologici Seminarii Directores, rogo  
et obsecro, ne hoc mihi negetis beneficium. Quid si me summa diligentia et vi-  
gilantia adhibita, ut vobis satisfaciam studebo, felicissimum me habiturus, si  
olim me, qui vester discipulus fuerim, non plane indignum putabitis.

Accipi prid. Cal. Dec. 1822

Morgenstern

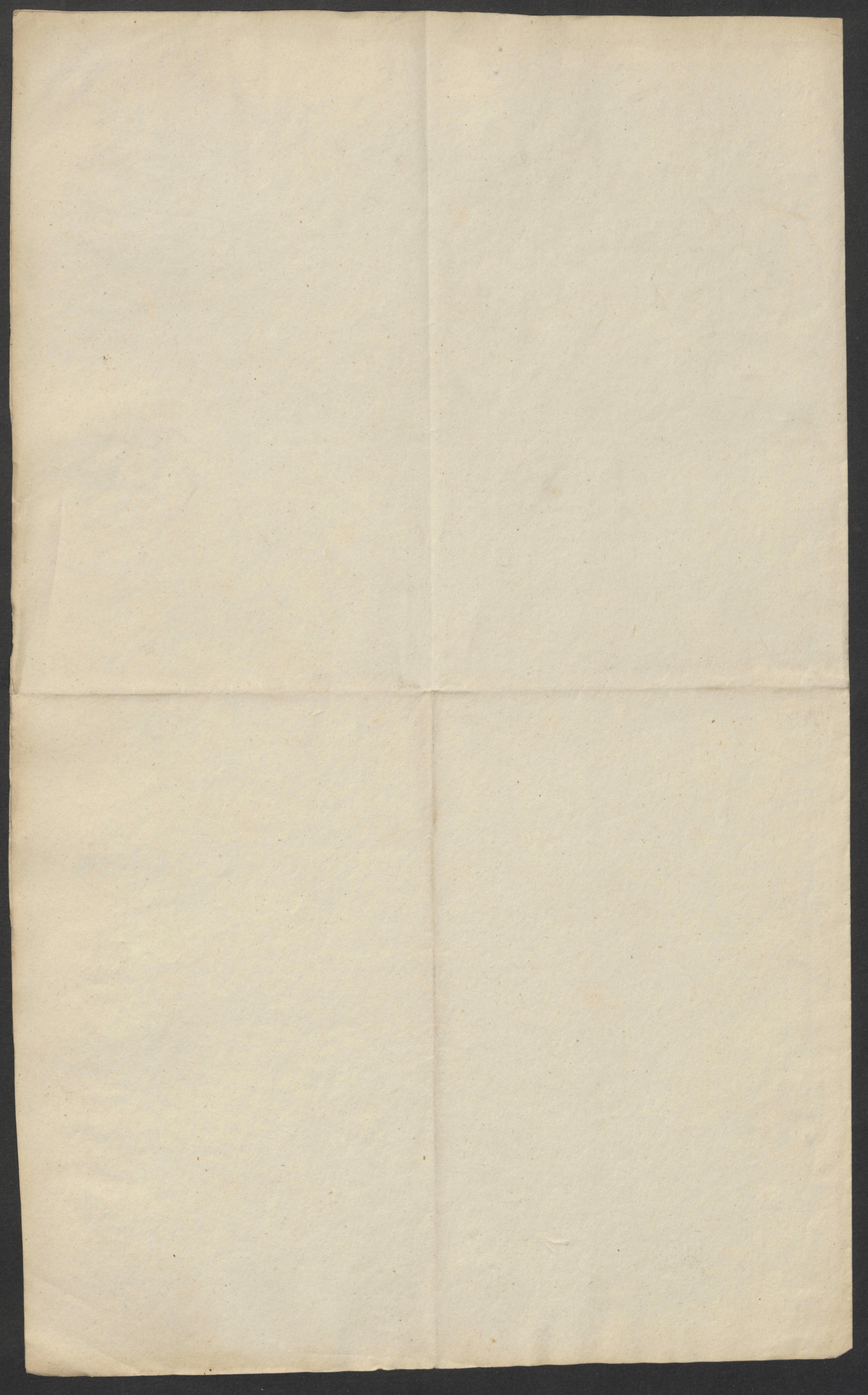


Carolus Alexander Radecki amplissimis Doctissi-  
mis et humanissimis Directoribus Seminarii  
paedagogici Dorpatensis.

S. P. D.

rerum familiarium inopia coactus, vos, amplissimi  
viri, ut mihi benevole subveniatis, per has litte-  
ras adire ausus sum. Nempe in Seminarium pae-  
dagogicum me suscipiatis atque stipendii partem  
mihi detis, orator vos volui. Rigae, anno MDCCLII,  
a patre optimo, practore plurimum dioecesium in Rigae  
vicinio, genitus, eodem loco per plures annos Gymnasium  
frequentavi; nunc vero inde cum testimonio maturi-  
tatis ad Academiam dimissus sum. Quod si igitur  
viri Doctissimi, preces meas ex audieritis atque sti-  
pendium hocce mihi concesseritis, ut vestra bene-  
volentia dignum me praebeam atque omnibus  
conditionibus satis faciam, pro viribus operam  
dabo. Scripsi Duodecimo die Januarii mensis  
anni. MDCCLXXIII

Faint, illegible handwriting is visible across the page, appearing as light brownish lines and smudges. The text is too faded to be transcribed accurately.



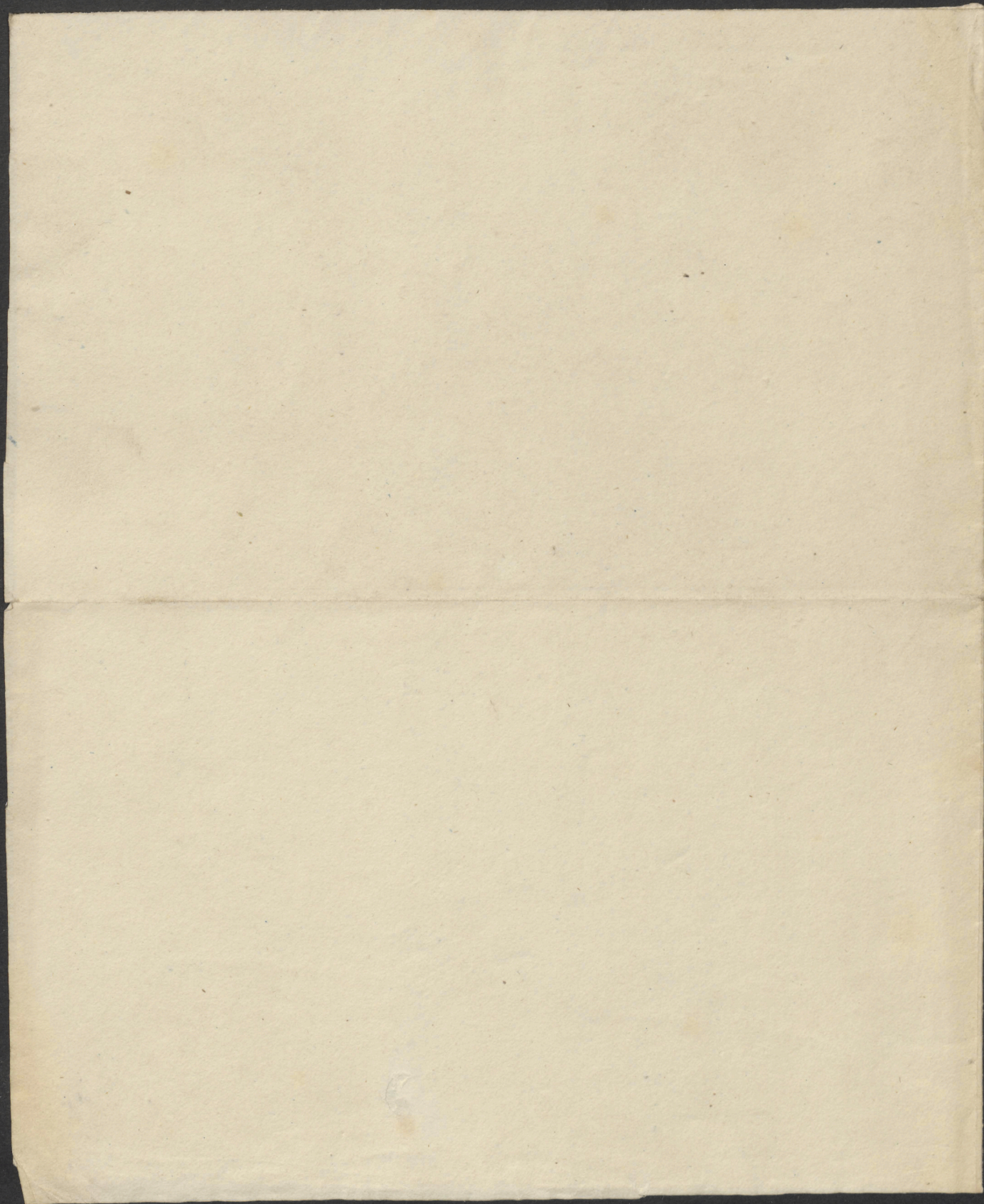
Directoribus Illustrissimis Seminarium paedagogico-philologicum.

Postquam mihi Seminarium paedagogico-philologicum hujus loci, atque  
 conditiones sub quibus Seminario illi ascribuntur, notae fuere, optabam  
 Seminario huic commendationem ascribi. Quantum ad vitae curriculum,  
 haec praesaque docto: Petropoli natus sum anno MDCCCII; pater,  
 tutor Sennoque est, itemve mater; cum ille in Sennoniam immigrasset  
 (anno MDCCCXIV) et quidem in urbem Friedrichshamn, ibi scholam  
 obire coepi, qua usus sum per IV annos, et anno MDCCCXVIII testi-  
 monio mihi addito, abiri; studio litterarum tentus Borgoam iri,  
 ubi gymnasio illustri ascriptus sum; hinc discessi post semestre,  
 coactus cum pater diceret, se ultra pecunia me juvare non posse;  
 itaque coactus eram artem exercere; interdum fautor mihi ap-  
 paruit continuationem studii mei prioris adjuvans, qui per annos  
 II me sustentabat; consecutus adeo plurima, quae antea oblitus eram,  
 ineunte anno currente professus sum athenon in comendationibus Uni-  
 versitatis hujus Caesareae. Humillime optatum illud praepo-  
 nobis, Viri Clarissimi, fretus benevolentia et benignitate vestra.

Scripti Dorpati die 29 Jan.  
 anno MDCCCXXIII.

Joannes Christianus Lindblad.  
 studiosus Theologiae.

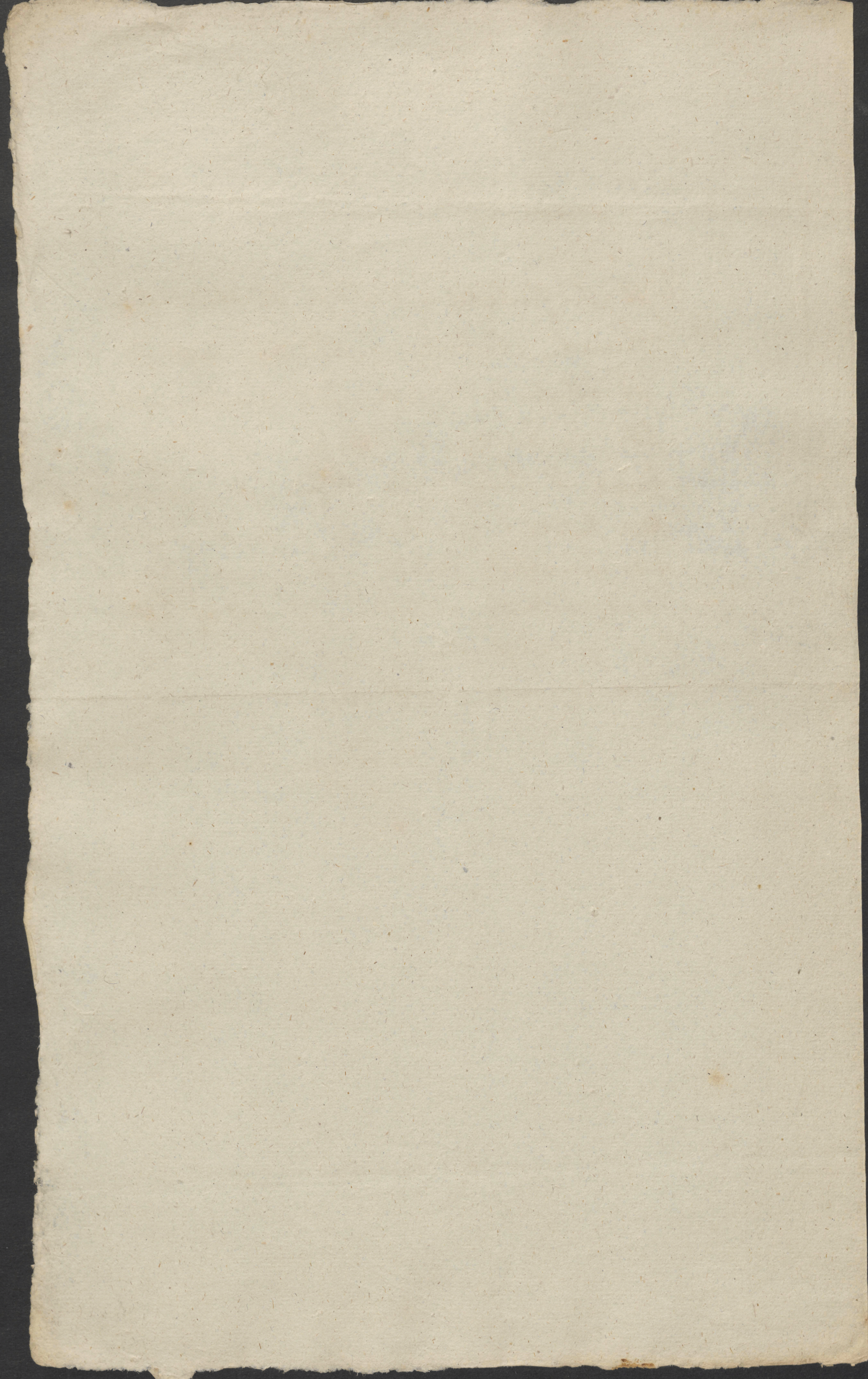




Ich sah gestern Nachmittags um 3-5 Uhr die Studierenden  
 Freund, Radecky & Lindblad, welche sich  
 zur Aufweisung in der Pädagog. Philof. Seminarium gemeldet  
 hatten, im Grundsatz d. Patrierwiss, & ist auf  
 Johann & Goraz zu dem Grunde gelegt, geprüft.  
 Mein Resultat ist, daß sie in ihrer Kenntniß  
 in der vorerwähnten Art und Weise einander folgen.  
 Freund, Radecky, Lindblad, & ist auf allen  
 Dingen zur Aufweisung geneigt sind.

Dresden, d. 3. Febr. 1823.

Morgenstern.



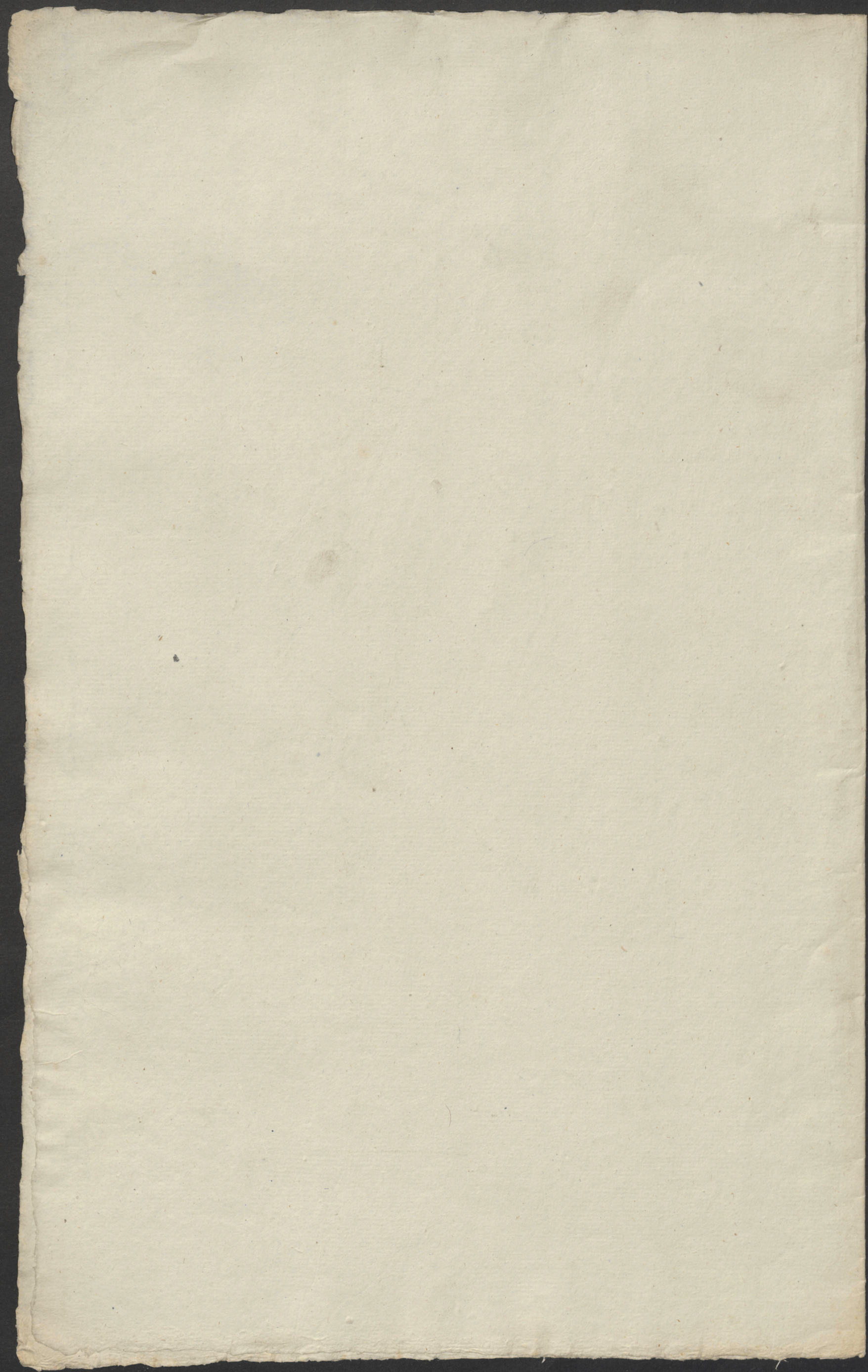
Ward Kpucmipovc Surdtragk. possède l'Etymologie et commence à parler <sup>6.</sup> <sup>10</sup>

Tymabz Opeungo très foibles.

Alexandre Pageykin foible dans la Grammaire, mais peut parler un peu.

Perenwertfikorok





Copia. No 311. Procl. im Univers. Direct. d. 24. Febr. 1823.

Ministerium

Oder

der geistl. Angelegenheiten  
und  
der öffentl. Unterrichts.

Das Directorium der Kaiserl. Universität  
zu Dorpat.

dem Herrn  
Rector der Vorzshen  
Lehranstalt.

S. Petersburg  
d. 24. Febr. 1823.  
No 96.

In Folge der Unterlegung des Directorii vom 17. d. M. No 50. hinsichtlich der Anstellung von Lehrern in der Vorzshen Lehranstalt, mit Bezug auf die zu Folge des Beschlusses der Kaiserl. Universität vom 27. Septbr. 1821. No 311, einer Kaiserlichen Majestät Allerhöchste Befehl, dass dem genannten Preis, wenn gleich es das Seminar vorgeschrieben nicht geschieht, das Seminarium gelassen werde, indem jener Allerhöchste Befehl mit ihm eine Änderung verknüpft und daher die Ausführung des Beschlusses des Seminars in dieser Hinsicht auf ihn nicht anwendbar ist.

Da es indessen nicht anzusehen, dass irgend jemand eine Aufnahmestunde aus einem Fache ziele, in welchem er den Vorlesungen des Seminars nicht beigiehet, so ist die vorgeschriebene Befreiung nicht anzuwenden, so dass es somit dem Directorio, dass es in Zukunft Vorlesungen in diesem Fache, wie die, dass Preis dem Astronomien mit Befreiung seines Seminariums

Ge.

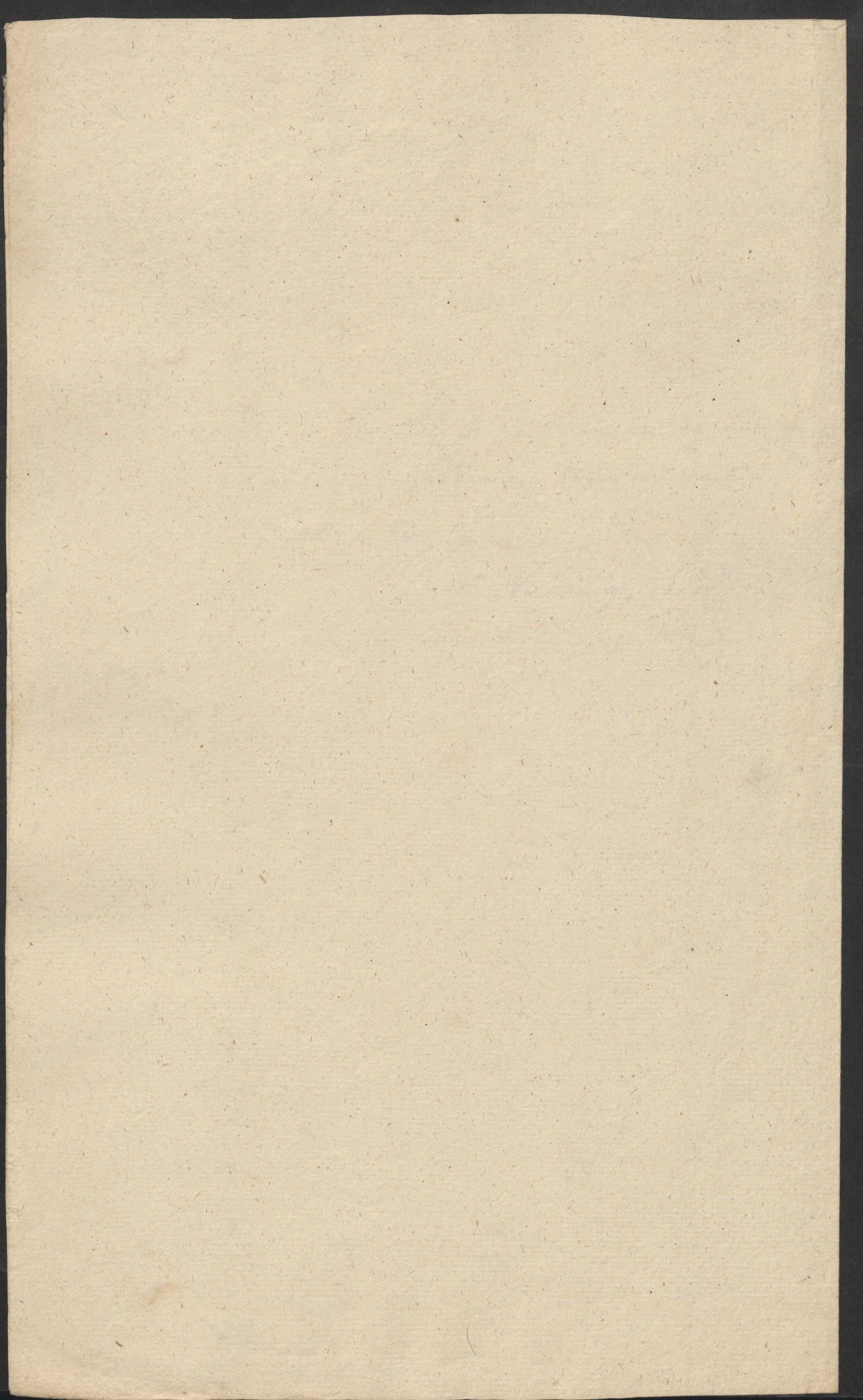
Gefaltet mit einem Zylinder zu zusammenrollen, zu  
Konservierung aller ähnlichen Einzeichnungen nicht mehr.

Prof. Lissau.

Ja fidem copiat:  
H. Fries, Sec.

ad No. 81. 2. Aufzug: 1. die Dichtung des pädagog.  
philosoph. Seminars in Berlin zu  
setzen. 2. Ja fidem.

H. Fries, Sec.



Lopia. Prot. im Univers. Directorium d. d. Junij 1823

Ministerium  
der geistlichen Ange-  
legenheiten u. d. d. g.  
süchtigen Unterrichts.

Departement  
der Volkshochschulgänge.

Herrn  
Cantor des Vorz.  
schen Lyceums.

Sachsen,  
am 20. Mai 1823.

N<sup>o</sup> 289.

Auftr. auf N<sup>o</sup> 49.

Das  
Directorium der Kaiserlichen Universität  
zu Bonn.

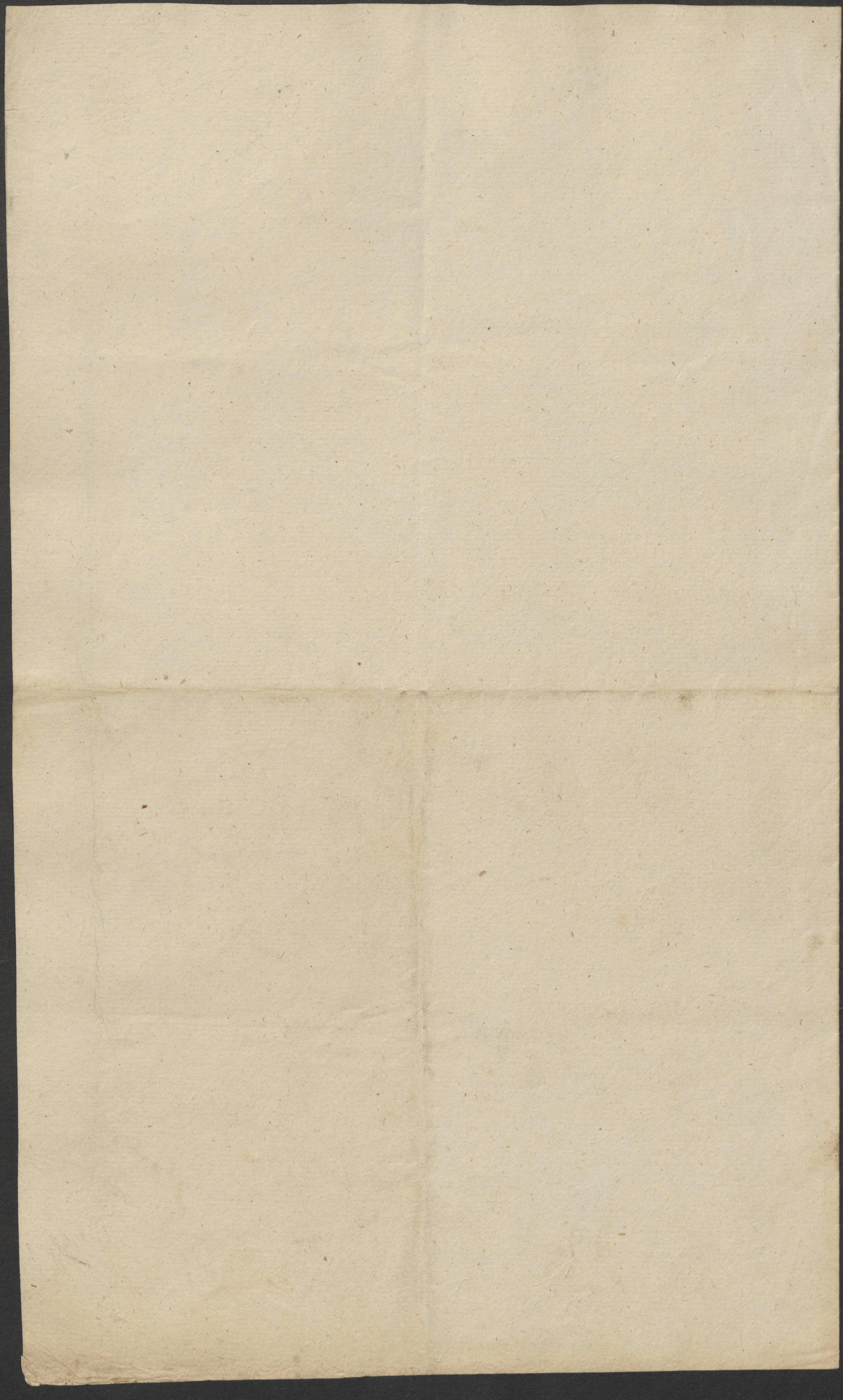
Das in der Unternehmung des Directoriums  
am vom 17. Febr. d. angelesenen und von mir  
in Konstellung gebrachten Grundrissentwurfes  
der Herrn Minister der geistlichen Angelegen-  
heiten und des öffentlichen Unterrichts, mittelst  
K. Befehls vom 16ten Mai d. J. N<sup>o</sup> 1432, des  
von dem zum gärtnerisch-philologischen Institut  
dort gehörigen Rectorat für jede auf Logen-  
ten Schulschuldigungsgrund von sämtlichen Rectorat  
des Universitäts, Unterrichts bey Kibel, für  
unterstützung vor schriftmässige Ablieferung  
der lateinischen Abhandlung über fünf und  
zwanzig Kibel vorlesen werden. Diese Geld-  
strafen sollen nach der Bestimmung d. Schulgesetz  
aus dem Ende jedes halbjährlichen Abzug von  
dem Jahre zu zahlenden Rectorat oder weiteren  
geordneter Vorhandlung, auf die bloße Anzeige  
des Directoriums des Instituts durch die Uni-  
versität, Rectorat universität, und zur Vor-  
gründung der Bibliothek derselben verwendet  
werden.

Das Directorium wird zur vollständigen Erfül-  
lung dieser Vorschrift des K. Befehls zu thun nicht  
unterlassen. Graf Litta.

In fidem copias:

H. Fritsch, Sec.





J. Ernst Liebert étoit très diligent, et, d'après le temps court, qu'il a étudié la langue Russe, il a fait des bonnes progrès.

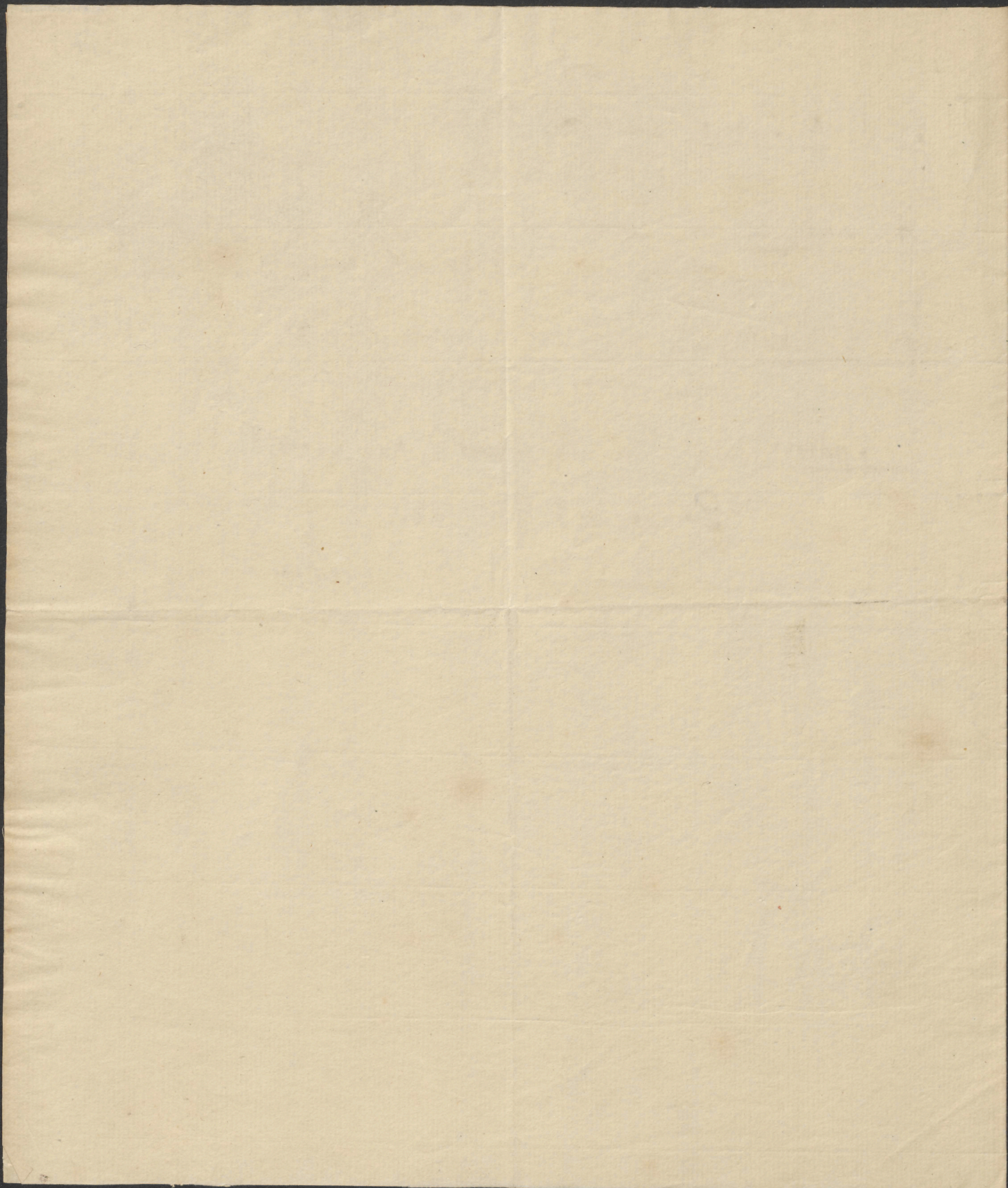
A. Radexky. Il a commencé seulement à la fin de ce semestre d'entendre mes leçons, et fut bien appliqué.

Joh. Lindblat, parle assez bien la langue Russe et peut traduire des pièces fautes de l'Allemand en Russe. Il fut diligent.

J. Spörer a été très rarement à mes leçons.

Doypat ce 8 Juin 1823.

N. de Perewostschikow



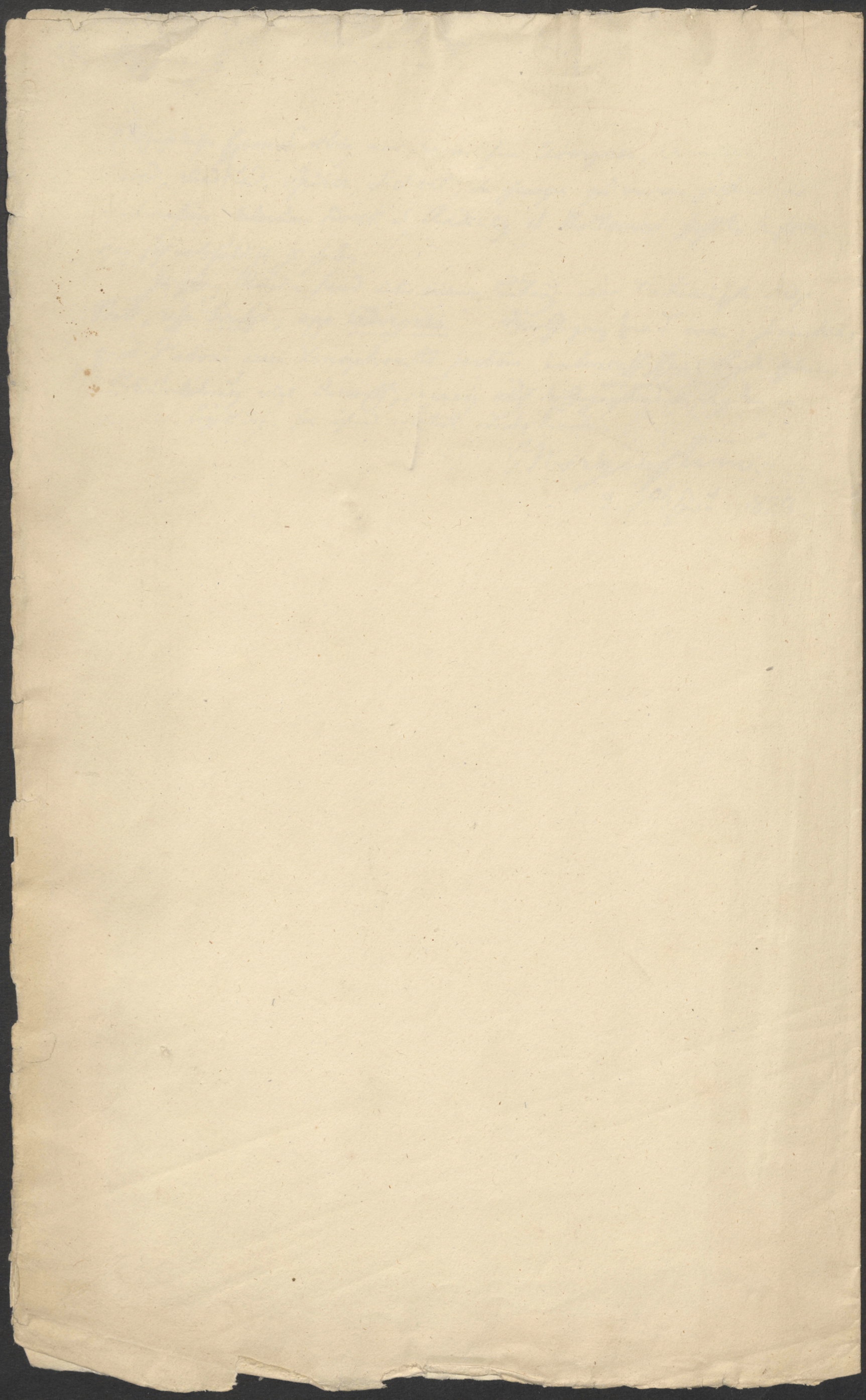
Lehrtrag  
zum jährlichen Seminar. Bericht.

Im 1<sup>ten</sup> Semestre 1823 wickelt sich das Seminar in folgenden ausgewählten  
 Stellen aus Plutarch Mutarch. de audiend. poetis, aus Sextus  
Empir. contra Grammaticos, u. aus Hoerat. admonit. ad Demonicum,  
 auf Juvenal. Sat. XIV. Ein sehr Uebungs war der fleißige  
Cedergren; nitigen Aufseil zeigte, das immer aus unterbrachen,  
Svertsjö; fleißig u. sehr fast unterbrachen die drei uners Seminaristen  
Freund, Lindblad u. Radecky, besunders Freund u. Lindblad; auf  
Borck liegt es nicht daran, sondern, obwohl es Seminaristen unformel  
 sehr Brauch ist vermindert. Sebert war zwar nicht gegenwärtig,  
 nahm jedoch an der Uebung in Lateinischer sprachliche Aufsicht.  
 Der nicht befähigte Spörer war in diesen Semestern sehr abwesend, als er in  
H. Hollmann sollte sehr häufig, u. war unterbrachen der Uebungs  
 der besten Gewandtes in gegenwärtigen Semestern, so daß er zu Anfang  
 ab wickeln, wofür er by uners Gen. Collegium sich nicht loblich gezeigt  
 hat, wenn gewisse Dichter nicht allgemein Vorwitz verdient hat.  
 Das Preuss sich gar nicht bliden leicht liegt, erstatt sich von selbst,  
 da er sich angeschlossen dem astronomischen <sup>übrigen</sup> Stomatometrisch Placidius  
 zu widmen suchte, wofür er im letzten jährigen Bericht des  
 Seminars, Verständigen die Plutarchische Angie gewandt worden.  
 Lateinische Aufsätze sah by uners <sup>Stück</sup> Borck, was laugs Aufsätze  
de eloquentia, in die ich sehr fleißig, nach gewissen Correnten  
 zutragab; Lindblad ein Carmen über Plin. Epp. X. 96 et 97, die  
 nicht zu den besten der besten uners Aufsätze gefodert; Sebert:  
vitae ac rerum gestarum Alexandri M. epitome; Spörer:  
nonnulla de humili, sublimi et simplici orationis genere; Ceder-  
gren: Animadvert. in Ciceron. Acad. I. 4. §. 13. et 8. §. 31. et in Sext. Emp.  
contra Grammat. lib. 1. No. 2-5 wurde ich dem gewöhnlichen Gen. Director u. nicht  
 Semestern nach zu sein Actus geben, daher ich sehr fleißig, by seinen fleißigen  
 darob Aufsätze zu uners. Ubrigens laante ich mich 1-4 in den Seminaristen  
 durchgehen, da no. 5 mir nicht gebracht würde, als was nach mir Placidius die

Jahresbericht gemacht ist, an welchen Cedergren, Swetsjö,  
Freund, Lindblad, Spörer, Siebert, in Gausen gar vielen Zuspruch,  
Hilf nahen. Larian Boeck & Audeky u. Hallmann hielten, dieses Mal,  
den sie verantwortl. zu sein.

In zung Klauze fand unter unsem Litanz eine Lateinische Diss.  
Datt, resp. Swetsjö, opp. Cedergren. Der Gegenstand war: simultas,  
quae Platoni cum Xenophonte fertur intercessisse. Lyda officio  
in <sup>der</sup> Aufnahmung nicht zuwerf, so wenig auf der Gegenstand in Lyda in  
allen sein Lydischen Provinzen nicht nicht kannte.

Morgens Stern.  
9. 10<sup>5</sup> Jan. 1823.



Lehrst  
über

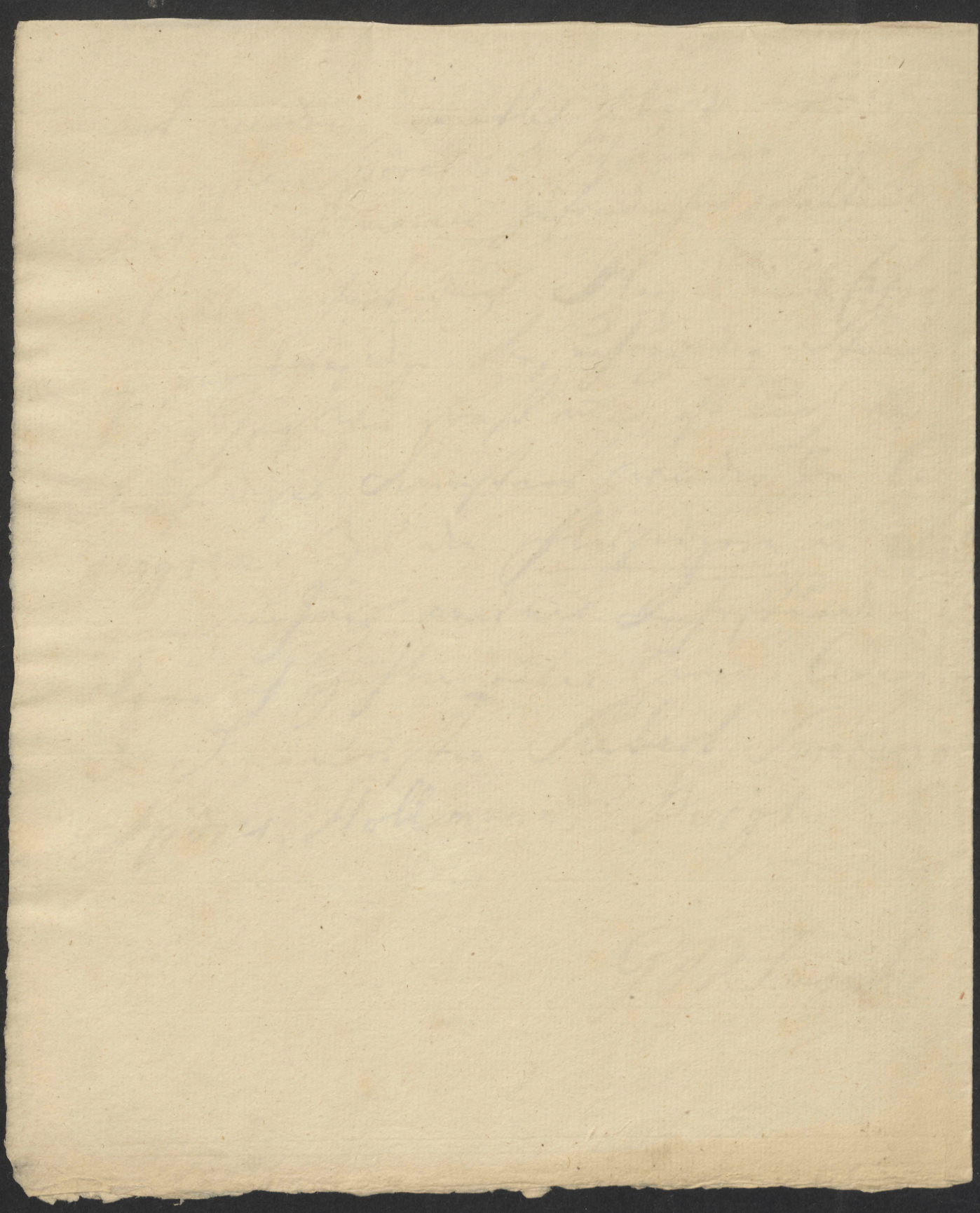
die in Vorlesung des hochverehrten Herrn  
Professors angehaltenen und dalkigen Vorlesung in  
Praxis allgermanischer Sachen zu halten

In Vorlesung dieses Semesters habe ich beabsichtigt  
folgende Vorlesung mit den Seminaristen angehalten  
zu halten: In nachstehender Ordnung habe ich nach  
Acron's philosophischen Schriften wie auch die andern  
Halle lesen und erläutern lassen von Seiten  
des Vorlesers nach dieser Lectüre als Haupt zu  
Vaterlandsgeschichte über Gegenstände aus der Geschichte  
zu den alten Philosophen bezieht  
Gegenstand: Ich habe bereits seit dem Vorlesung  
des Semesters gewöhnlich gehalten, die Seminaristen  
zu geben, wie auch alle gehalten sind an Gymnasien  
sind aus der alten Philosophie, die zu dieser Zeit  
von mir durch den Vorleser, wenn möglich

des worden, uwarlich faber de beyde so  
manuscripte Spores und Hollmann dreyliche  
Bertrags zu meines Zufriedensheit gehalten

Abgesehen von dem Schiss nach dieser  
nach unzulässiger Befragung der Handen  
jedem das was so fast war, so dass im  
Lauf diese Kunstwerk wieder zu be-  
deuten. Zu den Schissigen in die  
man schickte meine Toffenhanden  
von in dieser unter dem Namen  
in Manuscripte Siebert, Swedisch  
Spores, Hollmann, ? Bergt.

G. F. Fische



Humanissimis Doctissimisque

Seminarii Paedagogici

Directoribus

S. P. D.

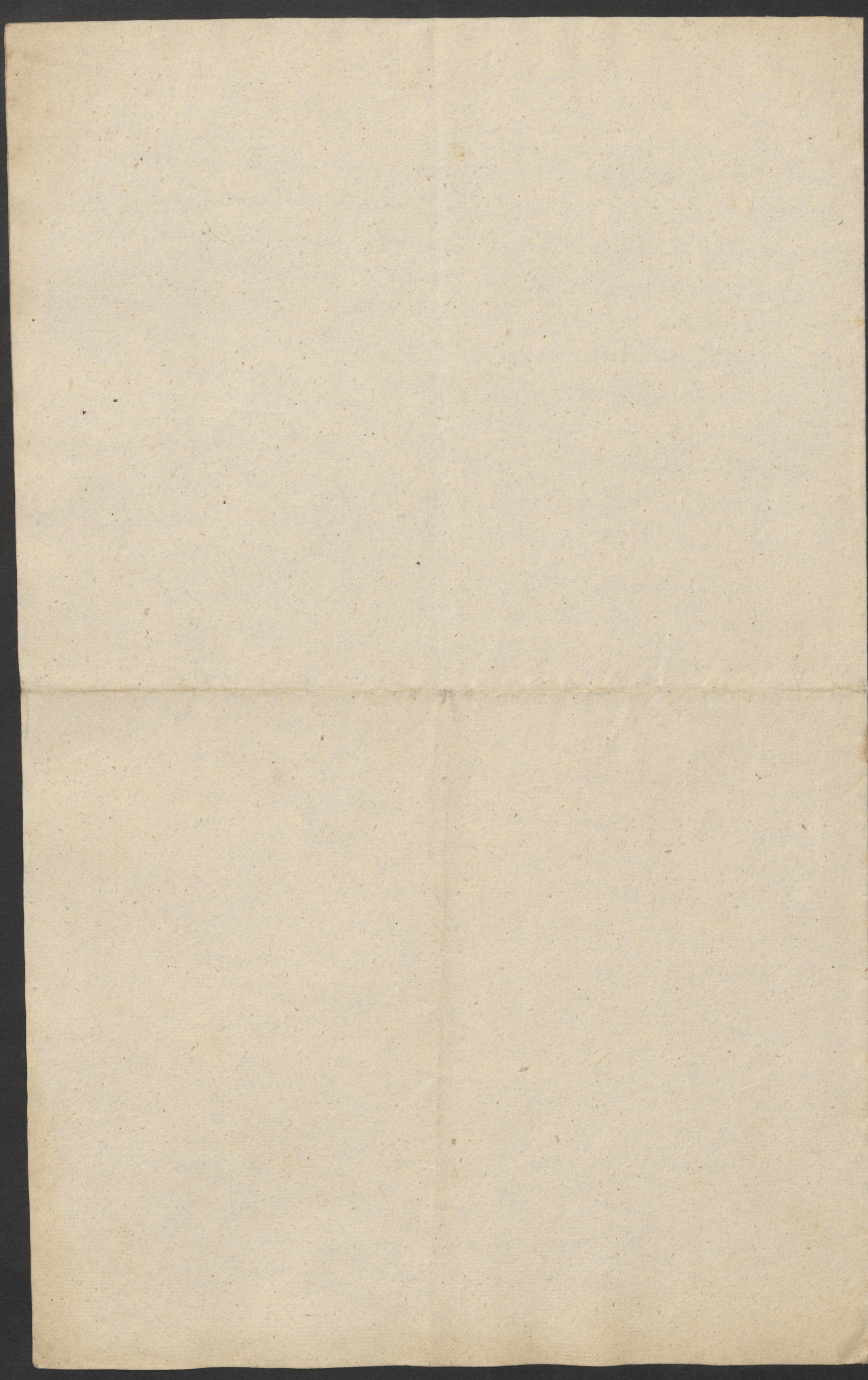
Carolus Masius

Omnibus plane destitutus opibus, quibus ad-  
 jutus cursum meum academicum in hac  
 literarum sede absolvere possem, in summam  
 egestatem incidi. Jam de tenero ungue mul-  
 tis calamitatibus atrocibus, gravibusque fatis  
 vexatus, nihil ex omnium rerum, quibus vi-  
 ta omnino carere non potest, naufragio nisi  
 continuum indefessumque literarum studium  
 servari. — A patre meo, Carolo Johanne Ma-  
 sio, qui munere acbitui in ecclesia Sagnitzi-  
 ana fungebatur, scribendi, legendi numerosque  
 tractandi principis institutus, duodecimo aetate

23  
anno ad fratrem meum, pastorem diocesis Neu-  
hausianae, me contuli, quo duce per sex annorum spa-  
tium altioribus scientiis operam dabam. Paulo post  
liberis Domini a Roth in agro Merrothofiano prae-  
ceptorem me praebui, quo duos fere annos versatus  
sum. Inde anno aetatis meae vicesimo Loppatum  
petii, ut in hac alma Universitate, quod potissimum  
erat in votis, studii paedagogico, et imprimis ma-  
thematicis omnem, quantum vires permittant, ope-  
ram navarem. Et cum prae ceteris cupido, firi-  
tali amplissima primitias studiorum obsecranda  
me tenet, Vestram, Viri Humanissimi, clemen-  
tiam implorare audeo, omnibusque precibus vos  
rogo, ut juvenem pauperem in Seminarium  
Vestrum Paedagogicum recipiatis, Vestraque tutela  
et disciplina frui patiamini, eumque vocetis in  
partem beneficiorum eorum, quae vobis ad ministran-  
dum Imperator Optimum Maximus, Felicitateque  
generis humani studiosae juventuti tribuit. Equi-  
dem id imprimis curabo, ut omnium virtutum  
studio summaque diligentia dignum me red-  
dam, qui hac Vestra clementia et benevolentia  
rite ac merito fruatur.

Loppati vni a S. S. M. M. C. C. C. III.

W. G. D. Franke salutis 5 Jul. 1823



Die Gross Bibliothek = Secretär.

No.

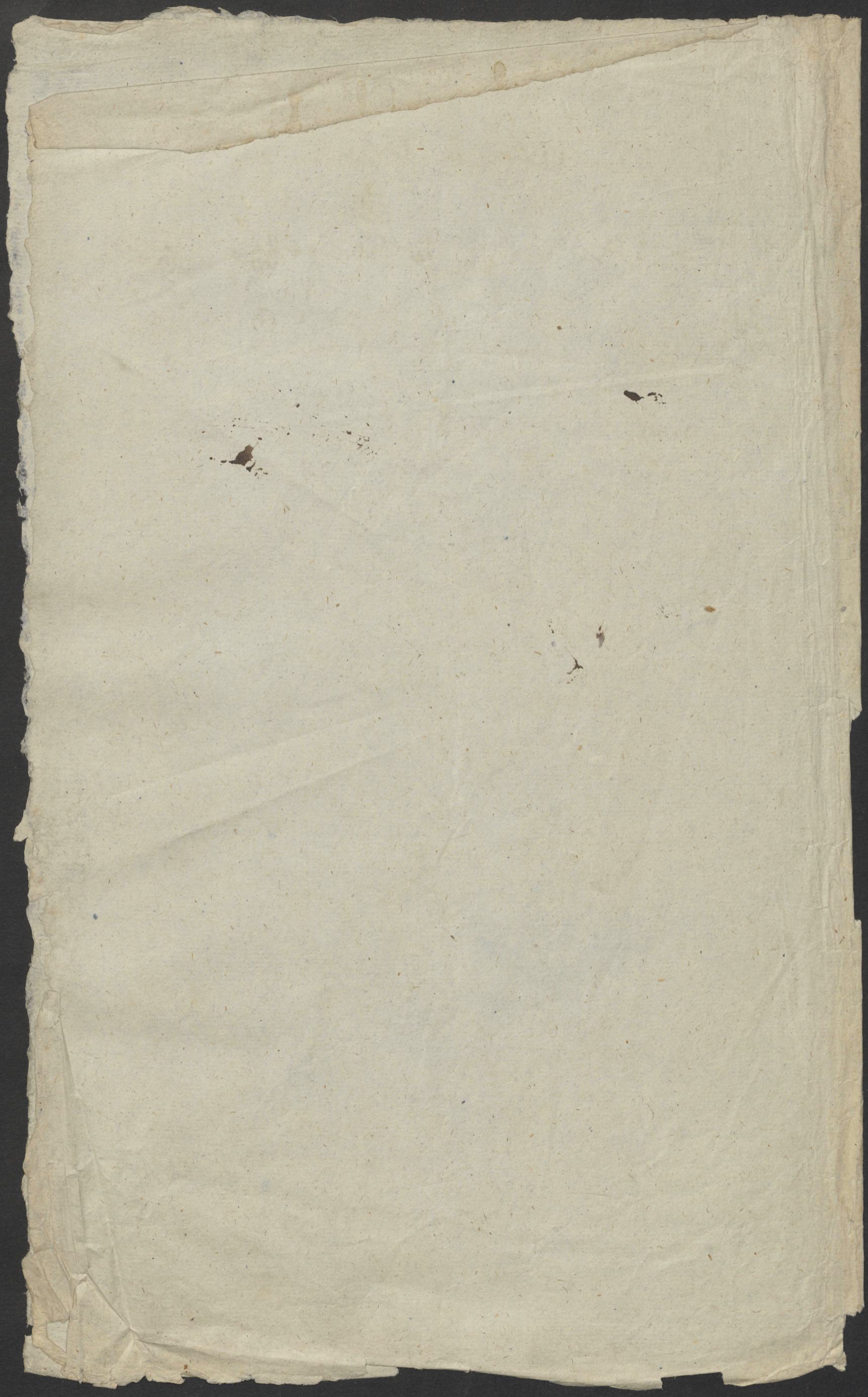
August, 1.

März 1824.

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint, illegible handwriting]*





Circular

an die Herren Direktoren der Pädagogisch-Philologischen  
Anstalten, Prof. Dr. Magister, Senckenbergische  
u. Pflanzschule.

In dem die Universität als Institution zu vertheidigen,  
Anstalt zur Aufrechterhaltung der Anstalten, die  
bitte ich mich die nach §. 7. des Reglements dieser Anstalt, von  
gegründet Liste der gegenwärtigen Anstalten, mit den Namen,  
Rang, ob, und wann man ihnen anwesend, in Gemäßheit der  
Anstalt, die Herrn Senat am 27. März 1823. Nr.  
289. für die Anstalt der Anstalten, oder unterlassen sei-  
liefen lateinischer Aufschriften, ohne ein Verzeichnis  
ihren Anstalten zu machen, sagt. Dargest.  
den 3. Decbr. 1823.

K. G. G.

Requisiten

Ich habe mich gerade von Allen schriftlich versichern lassen  
Alle die Anstalten regelmäßig besetzt, aber auch die Anstalten  
welche durch einen Vorfall nicht besetzt sind. Die  
Anstalten sind durch Anstalten, die mir anwesend worden,  
von der Anstalt der Anstalten, die mir anwesend worden.  
Fasche

Es wird die unter. Magister, die verlangt, dass  
die 3. gesetzl. Direktor anwesend, sobald es möglich ist  
Frankfurt, die Anstalt, falls, falls, falls, falls, falls, falls,  
als Anstalt, falls, falls, falls, falls, falls, falls, falls,  
Anstalt der Anstalten, falls, falls, falls, falls, falls, falls, falls,

in dem oben erwähnten Aufsatz, betrefsend  
 Lohnt davon ein wenig. In dem  
 Franke ist es ein angenehmes Mittel  
 sein ist. Angenehm für die empfindliche  
 dieses Blatt aber bitte in mir gut den  
 Actus der Linderung. Ich bin gerne zu sein,  
 Morgenster, 23. d. d. d. d.

Ich würde dem Herrn geschätzten Director mein Aufrichtiges  
 danken

In Bezug auf die schriftl. Anfrage des Hr. Dir. Franke  
 in dem Aufsatz der mir ein wenig bedauern zu sein  
 gemacht. Angenehm, siehe in d. 145ten an der V. Univ.  
 Directorien, offiziell berichtet, in dem Aufsatz über  
 Le-Magnif., ist  
 Ein, Abzug eines bedauern, Lindblad.

Borek nicht abgelesen  
 2. d. d. d. d. Franke  
 2. - mir

12 lb. 1823

Sveidjö, was ich  
 für die 25 lb. 1823  
 3  
 nicht zu lesen  
 46

46

Spore was ich  
 für die 25 lb. 1823  
 31  
 12

Hollmann was ich  
 für die 25 lb. 1823  
 31  
 12

Morgenster  
 2. 145ten 1823

228  
31  
12

From my dear Mother  
London the 10th of June 1741  
I received your kind letter  
of the 29th and was glad  
to hear from you and  
to hear that you were  
well and happy.

I am very well at present  
and hope these few lines  
will find you the same.  
I have not much news  
to write at present.  
I am still in the same  
place and still in the  
same manner.

I am, dear Mother,  
Your affectionate Son  
John Newton

I have not much news  
to write at present.  
I am still in the same  
place and still in the  
same manner.

Received of Mr. Newton  
the sum of 100

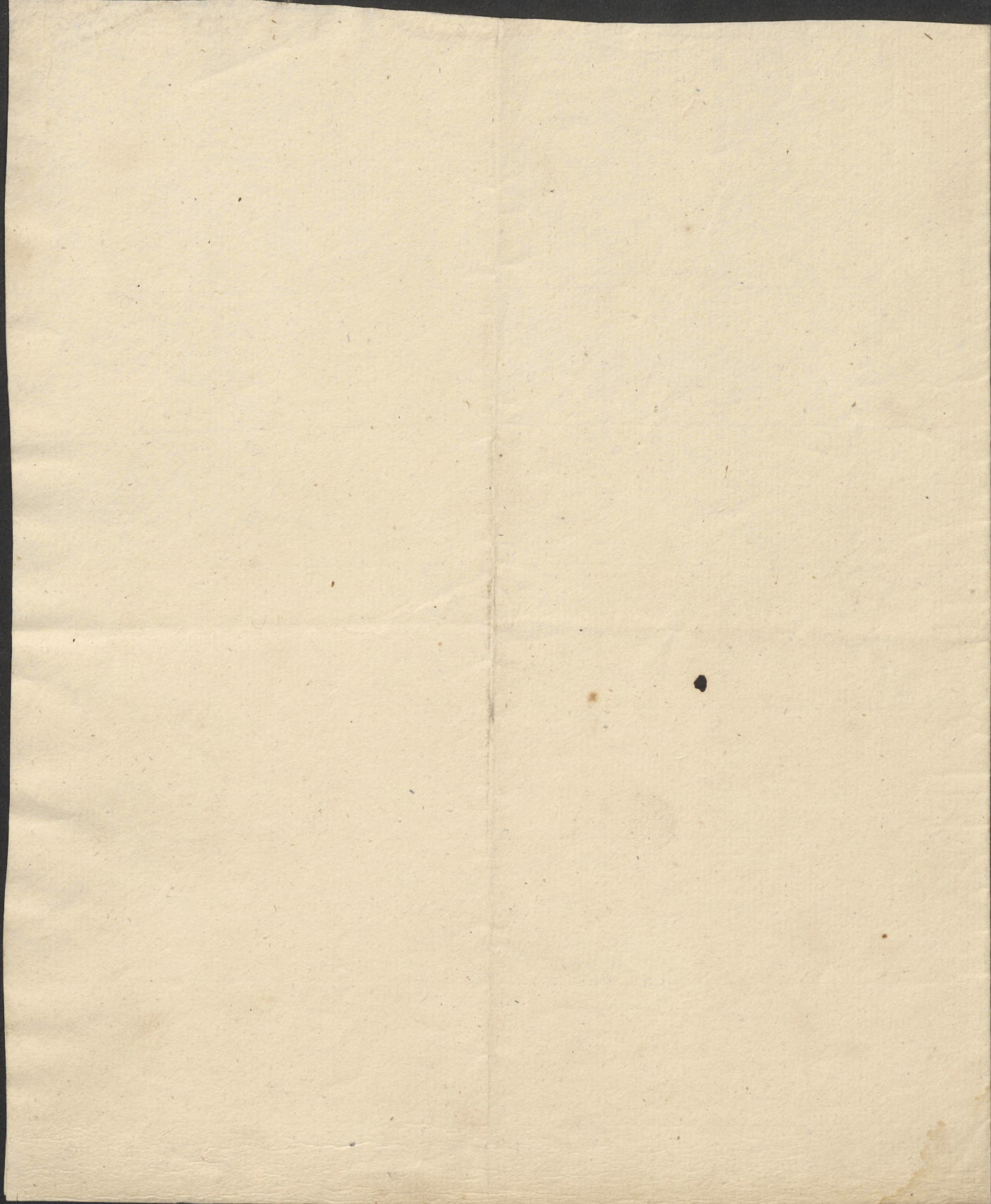
Ich bin Hr. Land. Freund seit dem Tod  
an Augenscheinung geachtet hat, und In  
offenbar zu zeigen, und Worte zu zeigen zu  
sprechen, bezeugt in Freund

Dorpat d. 13. Febr.

1823.

Stierf.





## Beitrag des Prof. Krause

zu dem Bericht über die Mitglieder des pädagogisch-philolog. Vereins  
für das zweite Semester 1823.

In diesem Semester hat Erdvogel meine Pensionsstunden hauptsächlich befüllt, und am meisten und besten von allen an den mündlichen Übungen Theil genommen. Auf den geschriebenen Aufsatz hat er gelieft. Er handelt de vita moribusque Theronis, und erwählt, ohne auf Vollständigkeit Anspruch zu machen, doch so viel richtiges Stoff und versäumnismäßig auch so viel Anlaß zu einem guten schriftlichen Theil, daß ich ihn mit Vergnügen zu dem Acten legen. Bei der Prüfung bestand der Aufsatz gut.

Ernd hat diesmal in 7 Stunden gefaselt, ohne sich, so viel ich mich erinnern zu können, zu entschuldigen, und hat auf keinen Aufsatz an mich eingeliefert. Es müssen ihm also auf jeden Fall für die letzte Versammlung 25 Rbl. abgezogen werden, und auch für die vorläufigen Stunden 21 Rbl., wenn er nicht für alle oder doch für einige noch eine geschuldete Entschuldigung bringend kann, welches jetzt, da ich sie nicht mehr annehmen kann, bei dem geschäftsfreunden Herrn Dir. geschehen müßte. An den Übungen hat er wenig thätigen Antheil genommen, aber doch Anwesenheit und guten Willen gezeigt. Bei der Prüfung war er nicht zugegen.

Pondjör war im Anfang des Semesters mangelhaft da, und nahm ab und so lebhaften als erfolgreichem Antheil an den Übungen. Nachher ward er durch ein an Brustkrankheit oft verhindert zu kommen, und ich würde damit für 10malig das Abbleiben entschuldigen, wenn er nicht selbst gestanden hätte, 3mal ohne Noth gefaselt zu haben. Da er also auf seinen Aufsatz schuldig geblieben ist, ~~dann~~ da er ungenügend seiner Krankheit oder doch sonst wohl hätte schreiben können, so sind ihm in Ergänzung auf meine Stunden im Ganzen 34 Rbl. abzugreifen. Bei der Prüfung fehlte er.

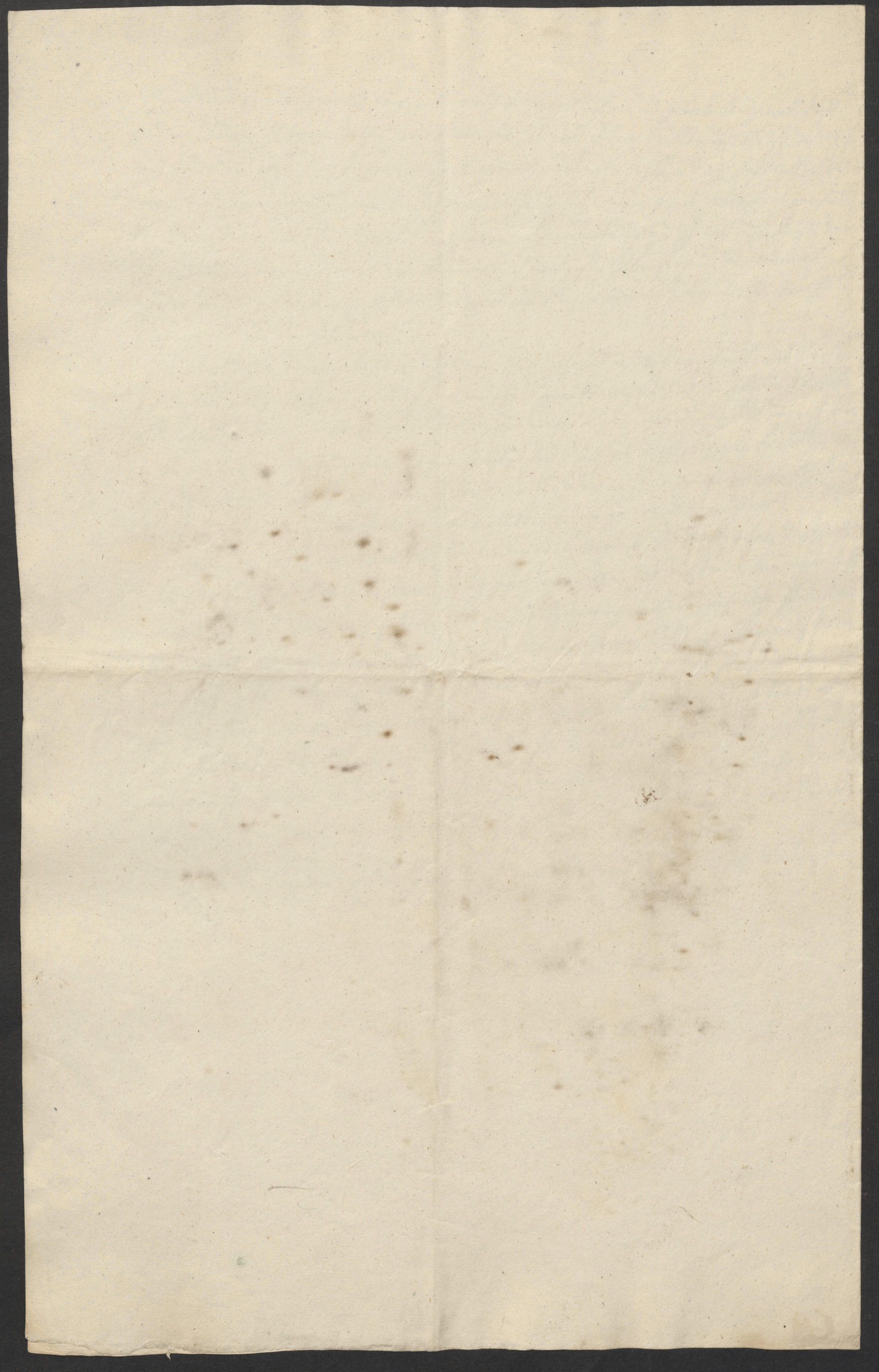
Opörer mußte einer bedeutenden Krankheit wegen einen ganzen Monat hindurch fehlen, hat aber sonst keine Mängel versäumt, und immer recht gute Kenntnisse und lebhaften Eifer gezeigt, auch bei der Prüfung. Seinen Aufsatz: Expediit, omnes gentes Romanis legibus operam dare, sed suis vivere, wurde ich zu dem Acten legen.

Lenius hat gleichfalls wegen Krankheit 5mal, ausserdem aber nach seinem eignen Geständnis auch einmal ohne Noth gefaselt, und mir keinen Aufsatz gebracht. Es sind ihm dafür 31 Rbl. abzugreifen, obgleich er von Seiten des Kopfes und Hais zu den Exzellenzen gehört, und mir bei der Prüfung, wie sonst bei den mündlichen Übungen, genügt hat.

Lindblad ist mir zumeist wegen Kränklichkeit vorgeblieben, und zumeist hat ziemlich oft an den Übungen stätigen Antheil genommen. Er hat viel guten Willen und Fleiß, und wird sich dadurch, obgleich er hinwiederum vorerwähnte Talente besitzt, doch sehr nützlich zu einem brauchbaren Schulmann ausbilden. Aufsätze hat er mir zwei gebracht, einen für das erste, den andere für dieses Semester. Das waren beide zu spätes, um sie zu den Acten zu legen. Der erste war eine vorläufige unrichtige Übersetzung der Cäsaars. unjamesin, der zweite eine Ergänzung des zweiten Meißnerischen Briefes. Bei der Prüfung war ich mit ihm zufrieden.

Radetzky hat 4mal gefaselt, und hat mir selbst gestanden, daß er sich nicht mit Mäßigkeit desfalls mit geschriebenen Gründungsstellen unbeschuldig können. Er hat ihm folglich 12 Rthl abgezogen. Im Ganzen war er jedoch fleißig, und machte bei den mündlichen Übungen einen sehr guten Eindruck, seinen Vorträgen ziemlich gut. Diesen Aufsatz: Germanici vita, mores atque indoles, habe ich erst aben erhalten, zuweilen aber nach einem fleißigen Studium den ich aben jetzt darauf vorsetze, ob er zu den Acten gelegt zu werden verdient.

Gottmann, der es mir immer fast übertriebene Eingenommenheit zu danken hat, daß er nicht schon früher aus dem Seminar entlassen worden, hat diesmal bei mir nicht weniger als 22 Rthl gefaselt und seinen Aufsatz eingeleistet, muß also allem das für schon 91 Rthl verlieren. Da ich aber von meinem Herrn Collegium Morgenstern und Jägers gefordert habe, daß er auch bei ihm wenig oder gar nicht fleißiger gewesen sein ist (Herrn Collegium Permoschitzlos habe ich darüber nicht gesprochen), so trage ich oben Gedanken darauf an, daß ihm für dieses Semester gar nichts gezahlt, oder wenn er schon etwas im Voraus erhalten haben sollte, dieses wieder abgezogen, und ihm zugleich angezeigt werden, daß er nicht mehr als Mitglied des Seminars angesehen werden könne.  
 Ich habe dem Ajax die Logothet Cabrius erklärt lassen, und die Latein Aufsätze durchgesehen.  
 Dorpat d. 14ten Dec. 1823.



An die Herrn Director, H. Sadag Hilof.  
 Rudawitz.

Ich habe die Ihnen, d. h. Herrn Director, H. Sadag Hilof  
 zur Ansicht mitgetheilt, wie Herr Dir. Francke  
 am 14. d. d. J. G., auch 2, unter dem Circuler vom 35  
 Dec. des Abtheilung, das ich unter fortgesetzten Daten das  
 H. Univ. Directorium vorgelegt habe, in Betreff der  
 Pflanzschule. In Bezug auf Hollman bin ich völlig  
 gleiches Meinung mit H. Dir. Francke, daß für die  
 Aufzucht der Kinder eine Anstalt, da es  
 eine gänzliche Veranlassung seiner Pflicht ist, zu  
 sein, so wie es in dieser Anstalt schon  
 bewiesen gemacht ist. Ich verbleibe die Ihnen  
 Directorium für die auf die Anstalt abzu  
 Jorpatz d. 14. d. 1823. Morgenstern

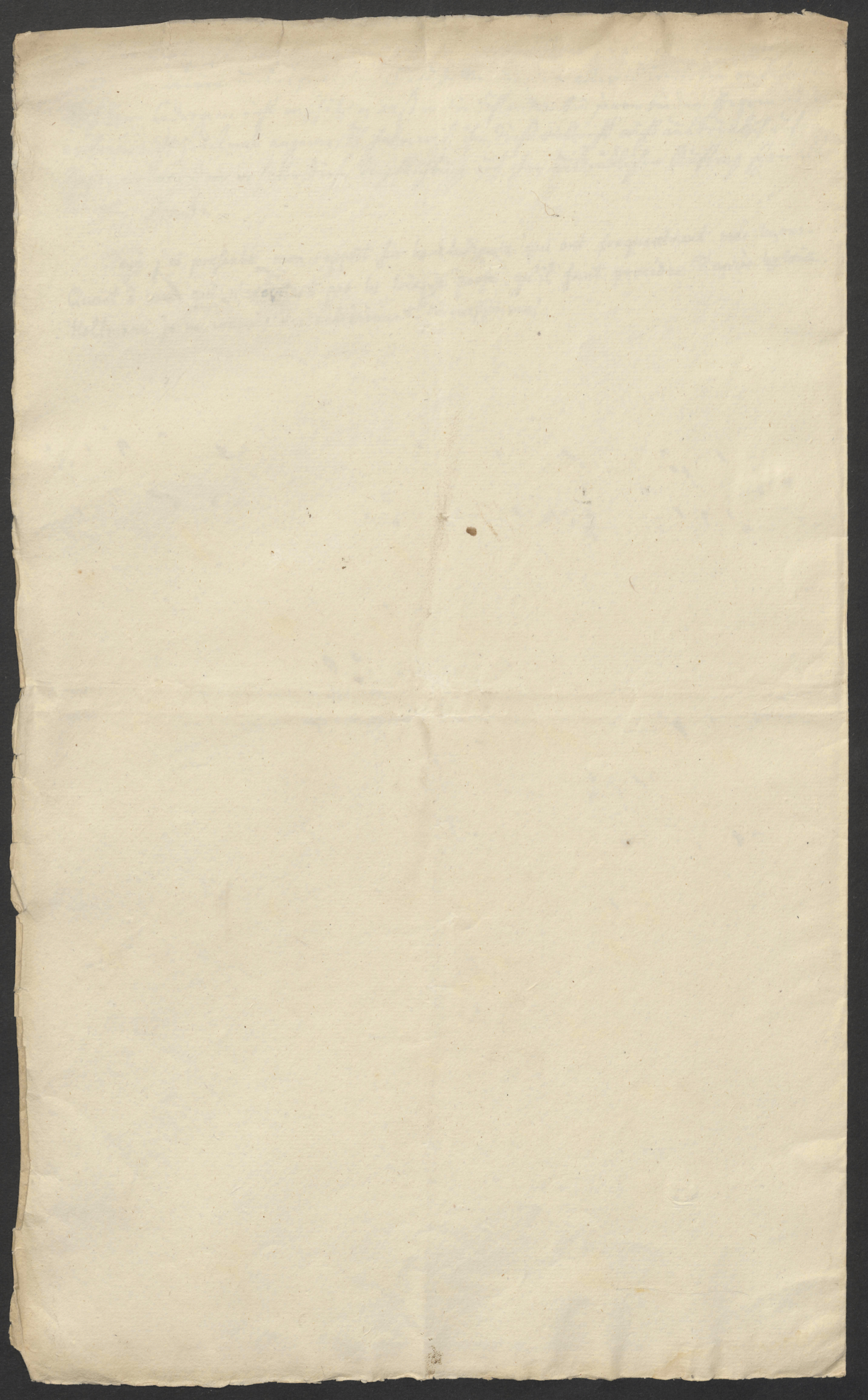
H. Sadag Hilof.

No. 3. Über Hollman habe ich mich Ihnen erklärt. In Ansehung der übrigen muß ich Ihnen  
 sagen, daß die Herren Collegien, welche die Pflanzschule seit jetzt noch von dem Director  
 Cudersgrün die bestimmte Anzeigen der in ihren Kindern zu leistenden nachlässigen Aufsicht und daß  
 die Anstalt nicht vorüber, die Aufsicht über die Anstalt zu übernehmen. Dies erfordert mich

allzu das Gesetz, sondern es scheint mir auf das richtige Mittel zu sein, die Peminaristen  
 künftig zum ~~ersten~~ <sup>ersten</sup> gesetzten Erfolge der Wunden aller Directoren anzufalten.  
 Auf dem Cadergen nicht vorzuführen, das er die folgenden bei jenen beiden Herren die  
 vortoren nicht jedesmal angucken, so sehr, weil ihn dies willkürlich nicht ausdrücklich aufge-  
 tragen worden. Dann er sollte diese Verpflichtung auf einer ausdrücklichen Auftrag von alle  
 Prior. Franke

Déjà j'ai présenté mon rapport sur les étudiants qui ont fréquenté mes leçons.  
 Quant à ceux qui n'exécutent pas les lois, je pense qu'il faut procéder d'après les lois.  
 Hollmann je ne connois pas entièrement. Perewoffskow?

*[Faint, mostly illegible handwriting covering the lower half of the left page.]*



An die Ihre Exzellenz, zu Sadowe.  
 H. Hof. Secretariat.

In Folge des bey dem Reglement dieses Hofrats d.

verfaßten folgender, fehrer, unvollständ

unter die Francke, folgende Bücher für  
 die Anweisung, bestell d. ungen. Proclamator  
 Joh. Aug. Gottl. Weigel in Leipzig vorzutragen

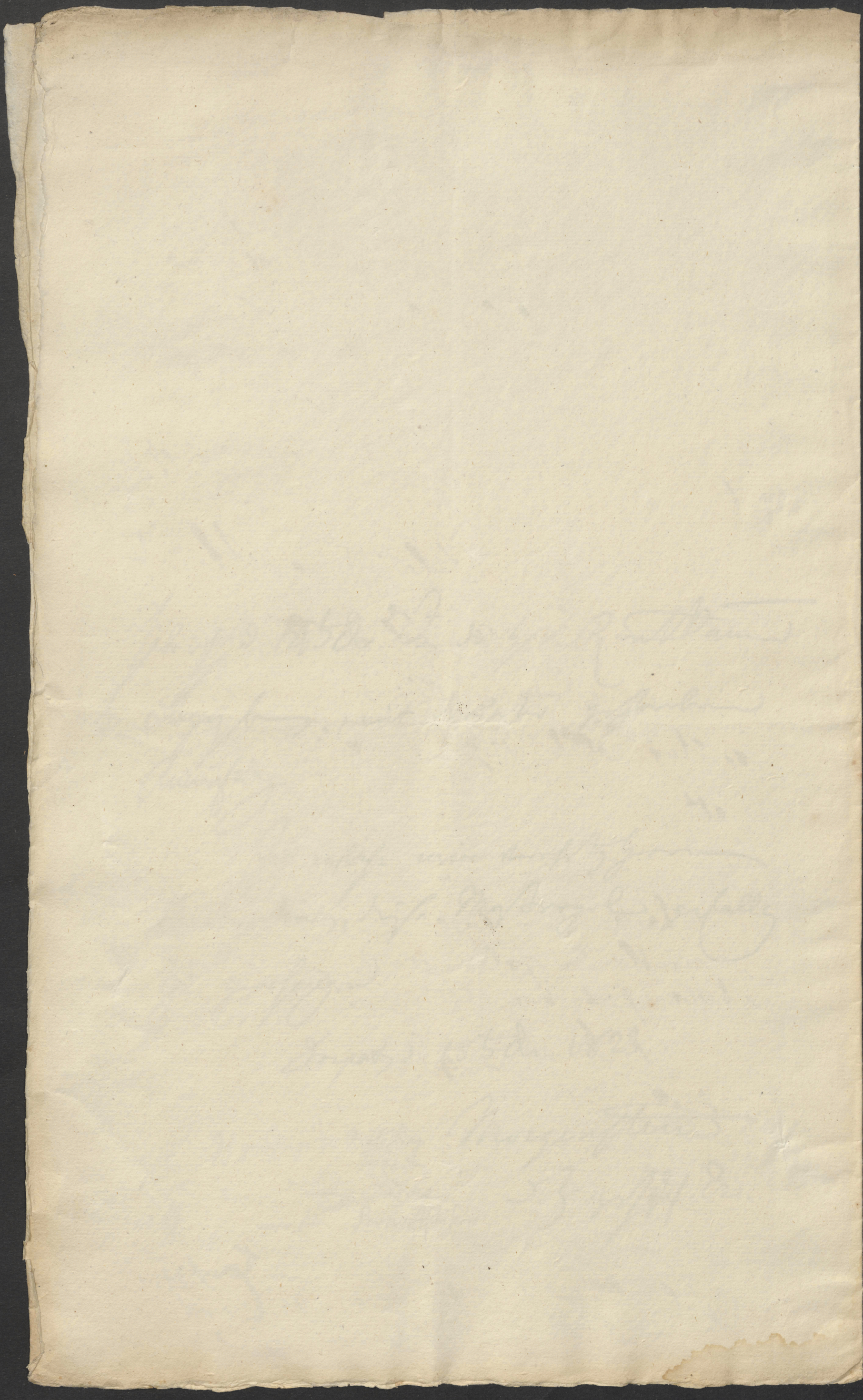
verfaßt:

Gesneri Thesaurus L.		
4 Partes in 2 Proga.		
unvollständ. fol.	26.	Rp 21. 18.
Bibliotheca Poet. Haec. T. 1-19.	2. 10. 18.	
— prof. — T. 1-30.	2. 17.	
	T. 34-40.	
1 Scholl. Gr. T. 1.	— 12	
Robott 1/6.	Rp 32. 28.	
	5. 12	
		27. 11.

ausf. in neun und vierzig Thaler drei Groschen fünf  
 Coult. die Original-Original-Original-Original-Original

Rp 49. 3.





Alle die jungen Dienten, so fadag-  
Lundenswul.

In Bezug der Abkündigung der Dienten, unter dem Circular vom  
15<sup>ten</sup> Dec. <sup>(10.3)</sup>, das ich erst gestern, d. 16<sup>ten</sup>, durch den Herrn Klein ge-  
schickt, und ich in Antwort des Notarius Herrn Dir. Franke beantwortete:

Ich fahre voraus Herrn Dir. Franke alle Herrn Dir. Perewoffshikan,  
gleich nachdem ich das Circular Herrn Notarius vom 3<sup>ten</sup> Dec. d. J.  
ad acta Seminarii geschickt und zwar, so wie ich mündlich die  
Beantwortung gemacht, so wie ich allerdings ausdrücklich <sup>habe</sup> gesagt, daß sie  
höchstens nach d. 14. "am Abzuge der Dienten" sich ein vom Seminar ausge-  
fordertes Zeugnis der etwa geschickten Seminaristen abzugeben  
lassen, u. v. w. Da nun leicht erwägen zu können, ein  
gegenwärtiges Zeugnis ein solches Zeugnis erfordere weder  
gefordert, noch ein vom Seminar oder Abfertigung esalt, sehr  
streng genommen hätte letzteres auch ohne Abfertigung ein solches Zeugnis  
gallen; das ist es leicht erklärbar, daß solches nicht gefordert  
so leicht sich ein Zeugnis zu beschaffen, sondern für ein Zeugnis  
ausgegeben; jedoch da ich <sup>die</sup> an demselben Tag bezeugen  
Beantwortung Herrn Dir. Franke unter meinem Circular erst nach  
dem 15<sup>ten</sup> Dec. zur Abfertigung esalt, alle Zeugnisse der  
Dienten aber mit dem 15<sup>ten</sup> Dec. geschlossen werden, folglich  
ein Zeugnis zu beschaffen, wie Herr Dir. Franke es wünscht,  
günstig <sup>günstig</sup> und Ordnung nach zu spät käme.

Des f. Cedergren sehr in Ordnung ist, wie  
 handlich gemacht, was in dieser Hinsicht, streng genommen,  
 sollte für sich selbst stehen. Da wir Director  
 übrigens mit ihm zufrieden sind, und insbesondere die  
 Frau Dir. Franke & Däcke, so wie ich, mit ihm nicht  
 bloß zufrieden ist, sondern ihm auch lob zu-  
 schickte, und sehr lobt; und ich für die  
 in Seminarium mit demselben diese Stunden  
 gehalten ist: so wird <sup>also rote</sup> es sich bis Ende  
 Jahre nicht ändern. Übrigens liegt es allerdings nun  
 für mich, die Dir. Franke & Perewostschikow  
 ab, wie weit sie etwa fähig sind, über das  
 wolle, gelte, lassen oder nicht. Frau Dir. Franke &  
 ich selbst sind allerdings zu diesem Punkte  
 nicht; und ich habe zu. Caly, für die letzten  
 diesem Punkte nicht in, sehr in Ordnung.  
 Da Des f. Cedergren abgeht, so rüffe ich für mich

Des f. Cedergren sehr in Ordnung ist, wie  
 handlich gemacht, was in dieser Hinsicht, streng genommen,  
 sollte für sich selbst stehen. Da wir Director  
 übrigens mit ihm zufrieden sind, und insbesondere die  
 Frau Dir. Franke & Däcke, so wie ich, mit ihm nicht  
 bloß zufrieden ist, sondern ihm auch lob zu-  
 schickte, und sehr lobt; und ich für die  
 in Seminarium mit demselben diese Stunden  
 gehalten ist: so wird <sup>also rote</sup> es sich bis Ende  
 Jahre nicht ändern. Übrigens liegt es allerdings nun  
 für mich, die Dir. Franke & Perewostschikow  
 ab, wie weit sie etwa fähig sind, über das  
 wolle, gelte, lassen oder nicht. Frau Dir. Franke &  
 ich selbst sind allerdings zu diesem Punkte  
 nicht; und ich habe zu. Caly, für die letzten  
 diesem Punkte nicht in, sehr in Ordnung.

Datum d. 17. Dec. 1823.

Morgenstern

B. G. P. Director

No. 5.

Ich bin mit der Wahl des Amors und Des f. Cedergren zu Aufhebung der selben  
 des Seminariums sehr in Ordnung, wie meine Meinung gesagt, und füge daher weiter  
 nicht hinzu, als daß ich mich vor aller Verantwortlichkeit dabei bewahre. Von  
 Dignität der Lehrenden ist nicht die Rede, sondern von ungenügender Angabe  
 dieses ~~des~~ Faches

Der Meinung und den Vorschlägen der Frau Dir. Franke  
 Morgenstern beistehend. Franke

Je me tiens à mon rapport sur les Etudiants, présenté à M. le Directeur de Morgenstern  
 et à mon opinion, donné le 14 de ce mois; quant à l'élection de Mm. Sverdrjo et Spörer, j'y  
 consens. Perewostschikow



*Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or address.*

*17. Dec 1823*

*Faint, illegible handwriting in the middle section of the page.*

*Faint, illegible handwriting in the lower middle section of the page.*

*Faint, illegible handwriting in the lower section of the page.*



Der Herr General Director der Pädagogischen Anstalten

Lehreramt

an die Pädagogische Anstalt

Ich habe in dieser, der öffentlichen Schule zu h. Joh. David Blum  
 aus Ruckard die Aspiranten in der Landerziehungsanstalt zu  
 Blum hat in vorigem Jahre, demselben Herrn General Director Franke  
 als bei mir die Landerziehungsanstalt besucht, auch an praktischer  
 Uebung Theil genommen. In demselben Jahre war ich auch bei  
 Anwesenheit des Herrn General Director Franke für ihn erschienen,  
 daß er in der Mitte der Anstalt anwesend war, auch. Ueber  
 mich allerdings der Herr Rector magnif. betraut, daß öffentliche Schule,  
 welche die Direction der Landerziehungsanstalt zu h. Blum als  
 Masing, welche sich nach der Pädagogie bezieht der Mathematik  
 widmen will, an h. Blum. Candidat gelassen, gut lassen. Jetzt aber  
 steht der Aspirant h. Blum als Masing vor dem Herrn  
 nicht vor. Ich würde sehr gerne auch prüfen, wenn die  
 Prüfung geschieht, was wünschenswert ist. Der Herr Franke hat  
 hat. Blum ist der Meinung, daß auch Masing nicht  
 ohne die nöthigen Vorbereitungen, die will. Ich habe  
 auch wieder. Ich würde sehr gerne prüfen, wenn die  
 Aspiranten ist <sup>unmöglich</sup> bei mir gewesen; das ist, daß die Landerziehungs-  
 Anstalt sehr gerne sich gut machen; es wäre sehr schön, wenn  
 unwillig Prüfung über die Landerziehungsanstalt mit  
 gutem Willen, auch bei h. Blum.  
 Nach demselben ist, daß ich die Aspiranten nicht

non quod laudem dicitur hunc autem nos deo vultus fignu, das vor dinsten einem dritten  
 Examinir, Herrn Erbarden, werden prüfen müssen, von dem es mir auf der Art, wie er im  
 Anfang des vorigen Jahres, als er unter die Philosophen-Prüfenden aufgenommen ward,  
 bestand, kaum zweifelnlich ist, das er jetzt die Aufnahmen in das Primar verdienen sollte.  
 Dem Gesuch mußte seinen Zöglingen Lage ist für die, und daher meine Herren Mitdirectoren zum  
 Freitag Nachmittags um 5 Uhr zur Prüfung aller drei Competenten in meine Wohnung ein-  
 zutreten bis dahin auf was Herr Prüfer sich melden, den ich durch Bescheid sehr voreinem lassen,  
 das jetzt die Zeit dazu sei, so werde ich meine Herren Mitdirectoren das Näher darüber  
 bekannt machen lassen.

Herrn Dir. Morgenstern ersuche ich, mir diesen Urlaub zu theil zu lassen und zu kommen  
 zu lassen, damit ich erfahren ob es bei der vorgeschlagenen Zeit der Prüfung bleibt  
 Frander  
 Ich bin damit, Freitag vor h. Reich, Zeit mir anzusehen,  
 dieses Blatt aber (no. 6) sollte ich mir als es h. Actus  
 meine selbst, Morgenstern, und was sich heute  
 Auf was werde ich bei Reich, Zeit erfahren  
 Frander

Gerade für die Bücher in Markt de Seminarium  
 Vorlesung - getroffen habe, al. In der 2. Seite  
 Zeit des Dienstes das gesandte wach  
 vord. bis jetzt hat die Bücher die  
 Prof. Dr. classica nun nicht mehr gehalten  
 Dreytz, d. 23. Jan. 1823

Morgenstern  
 H. J. gest. Director

No. 6.

Morgenstern blieb bis heute liegen, da H. Dir. Treutle  
 versetzt war, es ist 6. Jan. heute, malte.  
 Dreytz, d. 15. Jan. Morg. Mittwoch  
 Morgenstern

Auf ich habe Herrn Elfen Bericht im Primar, und Masung wird erst am nächsten mir  
 nur Vorlesungen geprüft, und bin von ihrer Richtigkeit zur Aufnahme in das Primar überzugehen  
 einmal vom Masung auf im Zögling unser Herr Collegum Vorbild beigetragen haben sollte,  
 welches mir jetzt, da ich die Acten darüber nicht nachsehen kann nicht mehr gegenwärtig ist. Da zu  
 das das Gesetz eine förmliche Prüfung bloß für diesen Zweck, und zwar eine gemeinschaftliche aller  
 Directoren, fordert, so muß das wohl sein, so wenig auf das Examiniren meine Einfluss  
 ist, auf der Form des Gesuchs genug werden, um so mehr, da diese Prüfung jetzt nur einmal  
 im Jahr Statt findet, und da die selbigen Art derselben in einer Versammlung der ganzen  
 Direction wenigstens den Nutzen hat, den Mediranden die Aufnahmen nicht gar zu leicht vorführen

Perenostschikov

Indem ich Herrn Dir. Morgenstern diesen Urlaub all zu den Acten des vorigen Jahres  
 gesandte wieder zu senden, sage ich Ihnen, das der Medirand Elfen so aben bei mir war, um sich  
 Gesuch mündlich zu erklären. Die Herrn Masung und Erbarden habe ich zu der verabredeten  
 Zeit zu mir besetzt. Lende.  
 d. 16. Jan

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

Муниципалитет  
Духовных Делъ  
Каподнаго Провинциала.

Monsieur!

Департаментъ  
Капоунаго Провинциала.

Сегодня Морендлеру,  
Степанову Савинну,  
Директору Писарову-  
аюу Смирнову, Про-  
фессору и Кабанеру  
оубо

Профессора Перевощикова

Des Etudiants du  
Séminaire Philologique  
par rapport à la langue  
Russe.

Дептмт

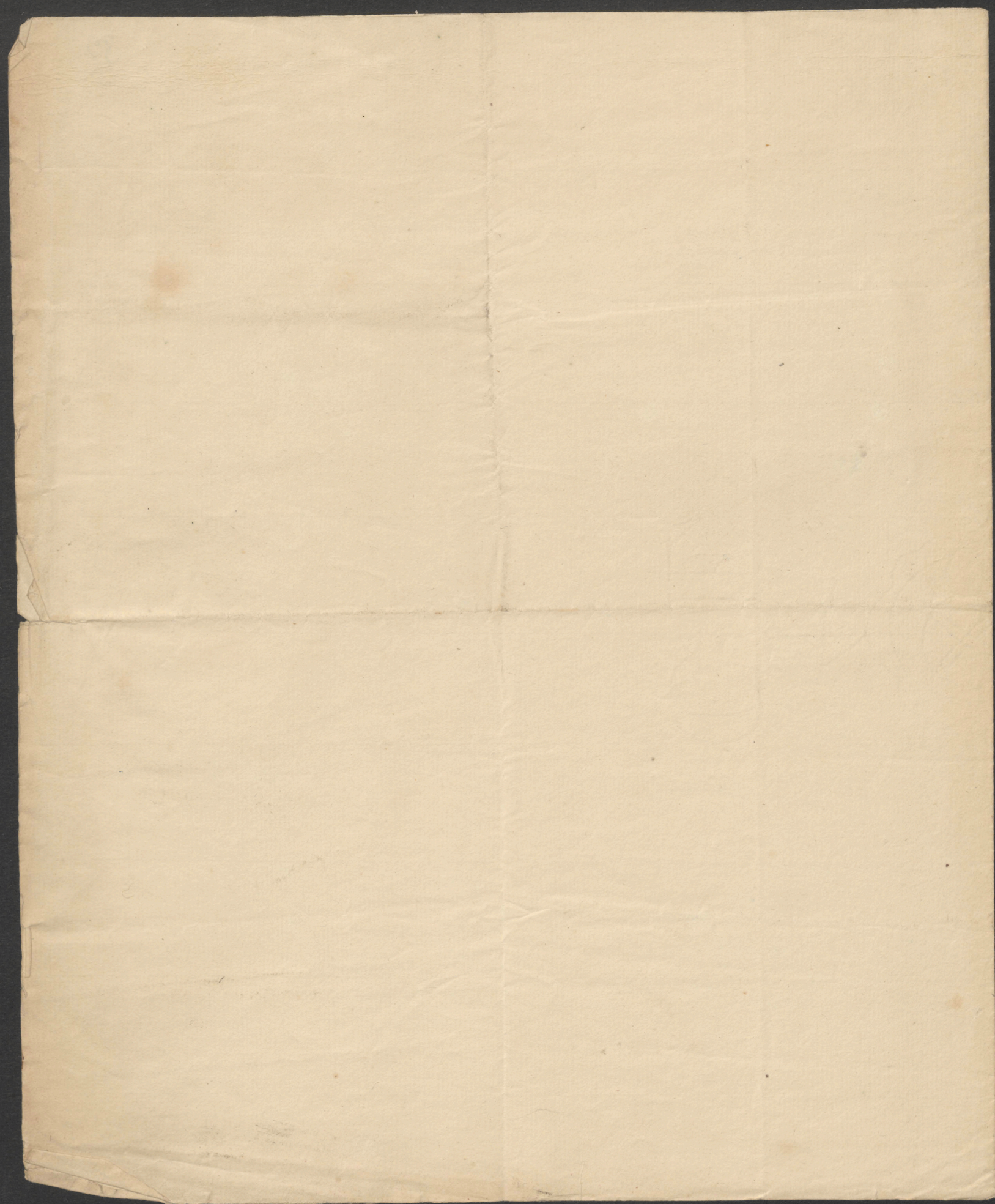
Дептмт годъ 1823г.

J'ai L'honneur de Vous avertir que pendant le semestre coulant ont frequentoient mes leçons les Etudiants du Séminaire Philologique suivants:

- I. Lindblatt: il étoit très diligent et a fait dans la langue Russe des progrès bien estimables.
- II. Reederky: aussi diligent, quoique ses progrès ne peuvent être comparées avec les progrès de Lindblatt.
- III. Ledergren } Ils sont attentifs; mais ils viennent seulement
- IV Spörer } quelquefois à mes leçons.
- V. Sivettio a été seulement deux ou trois fois.

Professeur de Perewostshikovo





Salutem maximam

amplissimis feminarii paedagogico-philologici directoribus

affert

Casparus Ernestus Besbardis  
stud: phil:

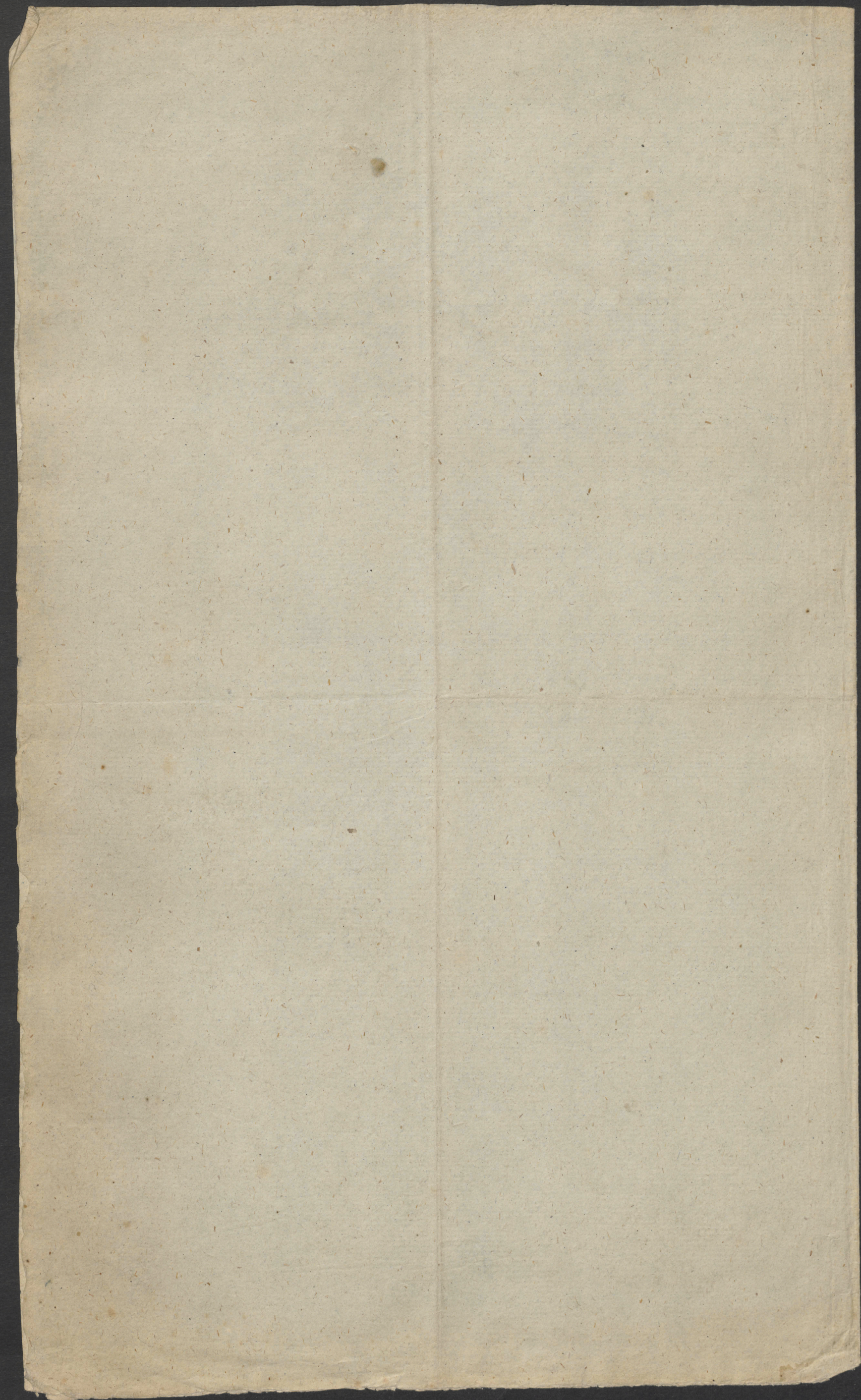
Quae recipiendis legum hujus instituti §6 de vita &c  
praescribit referenda, mihi, receptionis beneficium quaerenti, hisce  
lineis liceat describere.

Ego Casparus Ernestus Besbardis anno supra millesimum  
octingentesimo quarto natus sum in dioeceseos rigensis pago slocciano,  
quo pater, Casparus Besbardis praedioli res redemerat. Primo usus  
sum praepatore Petro Davide Wendico, concianatore, postea Carolus  
Foerster, philosophiae doctor, linguas tam latinam quam graecam me  
docuit. Matheos praepatorem habui Christianum Jacobum Peterforium  
litterarum cultorem rigensem, qui primus quoque lingua hebraica et  
chaldaica

41  
Italica me instruxit. Linguarum Todiernarum francogallicae et  
italicae grammaticae sub ejusdem auspiciis discere jam inceperam,  
quum mors praematura litteris et artibus eam eripuit.

Mense Julio anni praeteriti examina quo academiam  
adituri se subiciunt, defunctus, philosophiae studiosus sum  
receptus. Ex quo tempore scholas frequentare coepi inlyti  
Jaesehii, qui de logica et psychologia et doctrinarum philosophi-  
carum encyclopaedia tractabat, aequae ac, quum theologiae me  
dicare in mente habuissem, scholas adibam tam eas, quas Höhlen-  
dorffius de encyclopaedia theologiae et historia ecclesiastica  
habuit, quam illas, quibus Henzius tria evangelia priora  
synoptice declarabat.

Quum autem linguas, quarum studia jam a teneris  
Petersonius defunctus mihi reddidit erat dilecta <sup>has</sup> desecere summum  
mihi est votum: ut illis proorsus me dare possim, amplissimae  
paedagogicae et philologiae seminarie directores, me alumnorum  
hujus instituti recipi, quaeso curatis!



Directoribus Clarissimis Doctissimis Seminarii  
philologici Universitatis literarum Caesareae  
Dorpatensis.

Rogatio Johannis Danieli  
Bluhm, Theol. cultoris, Curoni

Quae mihi, in tractandis veterum scriptis adhuc  
tironi, qui quadam eaque haud sane magna gau-  
deam scientia philologica, semper maxime expe-  
tenda visa est occasio, eam tandem, ut virorum  
Philologia classica doctissimorum auxilio, magis  
magisque cognitiones meas linguarum veterum  
excolerem, ultro me nactum esse spero, quippe  
cui praeter animum, ad omnes difficultates  
subeundas paratissimum, nihil fere relictum  
est, unde aditus ad propositum pervenire va-  
lerem. — Quis autem aptior his studiis  
optabiliorque egeno juveni esset locus, quam  
Seminarium philologicum, ab Imperatore  
Munificentissimo ad talia persequenda hic  
institutum, cui Nos, Clarissimi, praestis,  
et operam impenditis, quorum eruditione et  
doctrina literarum studiosissimi, postea quam

imbuti

Simbuli, non fructibus unquam destituti esse  
 possent? — Ad vos igitur, Doctissimi, confugio,  
 meque accipiatis in hoc Seminarium summoque  
 opto. — Mitaviae natus e patre Johanni Mar-  
 tino Bluhm, mercatore, ibique civitatis particeps,  
 e matre Catharina Elisabeth, nata Gensichen  
 anno MDCCCII die XI ante calendas Augusti;  
 primis rudimentis institutus fui a Frederico  
 Spenovio, illic praefectore elementario. Tum  
 ad Scholam provincialem, cum progressus fue-  
 rim, inchoavi scientiam linguae Latinae et  
 Russicae, Geometriae aliorumque, institutus a  
 praefectoribus Fruebus Kuhn Mohr et Losa  
 vitgaj. — Dein, per spatium quatuor annorum  
 ibi ad majora praeparatus, in Gymnasio Uli-  
 taviensi collocatus fui, unde tribus annis praee-  
 terlapsis, ad illum me contuli locum, ubi  
 nunc versor. —

Postquam summo vestro iudicio, Clarissimi,  
 permisi, quae non taevenda existimaverim  
 precem meam priorem denuo benevolentiae  
 vestrae obferre audeo. Nullo tempore me offi-  
 cius, quae Seminario existant, summam

obedientiam

obedientiam detracturum his verbis pronuntio.

Taveatis igitur, Clarissimi, i quo vestra tantum  
 auctoritate gaudere queam.

die XI ante Calendas  
 Decemb: MDCCCXXIII

